B103/c/10/7R
NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4
First Class Première classe

EL MEJOR PRECIO PARA
COLOMBIA
AvonTravel
Tres oficinas para servirle:
684 BLOOR ST. W.
TEL. 531-9983
1659 ST. CLAIR AVE. W.
TEL. 656-3033
FINCH WEST MALL
TEL. 743-0603

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL
el popular
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

Excursiones por 5 meses a Ecuador, Colombia, Perú.
Precios incomparables.
923-8918
486 COLLEGE ST.

ESTADO DEL TIEMPO

Hoy: Nublado, con neviscas. Vientos del noroeste.
Temp. Máx.: —2° C.
El martes: Parcialmente nublado. Neviscas.
Temp. Máx.: —1° C.

AÑO XIII N.° 150 | LUNES 20 DE DICIEMBRE • MONDAY, DECEMBER 20, 1982 | ONTARIO 40 c QUEBEC 0.45 16 PAGINAS

Voraz Incendio en Caracas

•Más de 20 muertos y numerosos heridos.

CARACAS, Venezuela.— Un policía saca a un bebé de la escena de una explosión e incendio en una planta de energía eléctrica en Caracas. Hay más de 20 muertos y heridos.

CARACAS, Dic. 19 (UPI) — Un voraz incendio que provocó la explosión de tanques de combustibles de la Empresa Electricidad de Caracas, ocasionó hoy por lo menos 200 victimas, entre ellos unos 20 o 30 muertos, en el peor siniestro de este tipo en Venezuela, según se informó esta noche.

Una bola de fuego, por otra parte, provocó la caída de un helicóptero que sobrevolaba la zona del desastre, situada a 40 kilómetros de Caracas.

El presidente de la empresa, Oscar Machado Zuloaga, dijo esta noche que "hasta el mediodia había entre 20 y 30 muertos" a raiz de dos explosiones ocurridas en los tanques de combustibles.

En principio se había informado de que habían explotado tres tanques, pero Machado Zuloaga confirmó que a la explosión principal ocurrió en un tanque y otras dos explosiones menores se produjeron en un tanque de menor tamaño. Las tres explosiones escuchadas provocaron la confusión en cuanto al número de tanques destruidos.

Machado Zuloaga expresó que la mayoría de las víctimas fatales integran los cuerpos de bomberos y de la propia empresa.

Según fuentes policiales, en tres hospitales se contaron más de 180 personas lesionadas, la mayoría con quemaduras, todas ellas llevadas desde el lugar del siniestro.

El fuego no había podido ser dominado esta noche, y según los técnicos el mismo se mantendra por lo menos hasta mañana.

Un área de centenares de metros cudrados quedó convertido en un "infierno", dijeron voceros oficiales de la empresa, que es de capital privado y una de las tres que suministran electricidad a Caracas y a toda Venezuela.

El combustible almacenado en la zona de la explosión se utiliza para los generadores de electricidad. Fuentes oficiales dijeron que el de hoy ha sido, en su tipo, el incendio de mayor magnitud que haya ocurrido en Venezuela.

CARACAS, Venezuela.— Dos soldados trasladan a una mujer no identificada sentada en un fusil automático del área donde se produjo la explosión e incendio de una usina eléctrica.

Liberan a un Activista de Derechos Humanos Secuestrado en Argentina

BUENOS AIRES, Dic. 18 (UPI) — El hermano de un activista argentino de los derechos humanos fue liberado hoy, un día después de informarse que había sido secuestrado por policías federales vestidos de civiles.

Horacio Collado, hermano del activista de derechos humanos Armando Collado, fue aparentemente detenido para ser interrogado por un asesinato común.

"Mi hermano fue llevado porque su nombre fue encontrado en un cuaderno de notas de un homosexual asesinado, pero ya fue puesto en libertad", señaló Armando Collado.

Los primeros informes del arresto sugirieron que Collado había sido arrestado en relación a una manifestación antigubernamental efectuada el jueves en la que participaron 100.000 personas.

Se Recupera Hombre con Corazón Artificial

SALT LAKE CITY, Estados Unidos, Dic. 18 (UPI) — El recipiente de un corazón artificial, Barney Clark, quien ha luchado contra recaídas tales como pulmonía y otras operaciones en las últimas tres semanas, fue sacado hoy de la lista de pacientes graves y se sentó en una silla durante 38 minutos.

"Voy a morderme los nudillos, continuar siendo profesional y evitar ser muy optimista", dijo el doctor Chase Peterson, vicepresidente de los Servicios de Salud de la Universidad de Utah. "Pero, maldito sea, el de hoy ha sido un gran día".

Peterson dijo que médicos proyectaban sacar de la cama dos veces más hoy al dentista retirado de 61 años de edad de Seattle, a las 5 p.m. y a las 9 p.m. EST.

Clark está siendo sacado de su aparato respiratorio para que respire por sí mismo durante sesiones de tres horas, dijo Peterson.

Mayores Problemas Económicos en Ecuador para 1983

QUITO, Dic. 18 (UPI) — El año 1982 ha sido difícil para el Ecuador y hay presagios, inclusive en el sector gubernamental, de que 1983 será igual o peor.

"La crisis en el país aún no ha tocado fondo y nos espera un descenso más duro en los próximos meses", dijo el dirigente del sector privado y ex ministro de Industrias, Francisco Rosales Ramos.

"1982 ha sido un año duro y no se vislumbra una situación económica mejor para un futuro próximo" reconoció el secretario nacional de informaciones Ernesto Alban.

Poco antes de terminar el año, las autoridades del frente económico están negociando con una misión del Fondo Monetario Internacional y luego harán lo mismo con los bancos privados acreedores del Ecuador.

La deuda externa es cercana a los 6.000 millones de dólares y hay problemas para el pago.

La diferencia entre el mercado libre y el oficial de cambios es muy marcada. El dólar oficial se cotiza a 33 sucres y el libre a alrededor de 60, lo que origina una serie de problemas.

Se perfila, además, un déficit en el presupuesto para 1983 que en cuanto al sector estatal, sin las entidades autónomas y semipúblicas, llega a unos 80.000millones de sucres, tres veces más que en 1979 cuando se inició el gobierno constitucional.

Los analistas incluyen entre los problemas mayores la caida de las exportaciones y la decadencia del agro.

"La diferencia cambiaria (dolar libre y oficial) está saqueando al pais y es necesario cortar el gasto público", anotó Rosales.

Alban, por su parte, dijo que la renegociación de la deuda estará concluida los primeros meses del ano próximo. Agregó que hay esperanza de que la situación económica pueda comenzar a recuperarse en el segundo semestre de 1983.

Ecuador, país que exporta unos 120.000 barriles diarios de petróleo, tuvo años de prosperidad en la década pasada debido a la elevación de precios del hidrocarburo con presupuestos de gastos estatales aún bajos.

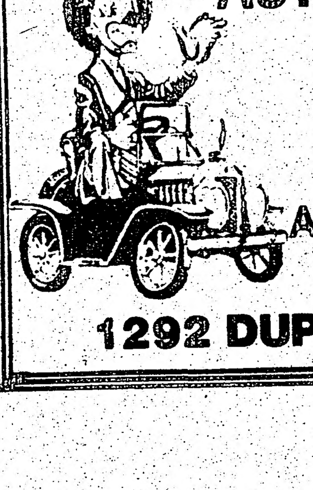
Aviso Importante para nuestros Avisadores

Con motivo de las fiestas de fin de año, Navidad y Año Nuevo, a los interesados en anunciar para las ediciones de la última semana de diciembre, les avisamos que el plazo final para la recepción de sus avisos o cambios en sus anuncios que estén en vigencia en el periódico se aceptarán hasta este jueves 23 de diciembre de 1982 solamente.

La Dirección

TEL.: 534-0088
Hispana
DRIVING SCHOOL
Primera escuela de manejo latina en Toronto,
al servicio de la comunidad
733 BLOOR STREET W.
(enfrente al Subway de Christie)

¿Desea Aprender a Conducir?
Llame a su instructor
VICTOR
TELEFONO 889-7939
Examen teórico en español
¡Consúltenos

DOCTOR COLLISION
AUTO BODY LTD.

Especialista en accidentes
Tratamos con su seguro
Coche de cortesía.
Anexo ventas de lo mejor en carros usados certificados.
1292 DUPONT ST. 533-8534-5

PLANES PARA 1984

La competencia por la elección federal de 1984 ha comenzado. Repentinamente, tanto los Liberales de Ottawa como los gobernantes provinciales de orientación conservadora han "descubierto" los milagros y maravillas implícitos en la creación directa de empleos con fondos del Estado, una de las herramientas clave de los socialdemócratas del NDP.

En una reunión de todos los Ministros de Finanzas del país efectuada la semana anterior en Meech Lake, altos funcionarios de los dos partidos más antiguos efectuaron su primera manifestación de que han cambiado de fe económica, dejando de lado la pasión por los principios reaganianos de austeridad y miseria para los pobres y holganza y abundancia para los más ricos. Gracias a su capacidad camaleónica, los mismos Liberales y Tories que han puesto al país al borde de la bancarrota dejaron a casi un millón y medio de canadienses sin trabajo, pudieron decir sin siquiera ruborizarse que ahora el tabú de incrementar los déficits gubernamentales ya no los preocupa.

El consenso fue que la nueva prioridad debe ser crear empleos para estimular el consumo, consecuencia de otro brillante descubrimiento Liberal-Conservador: los trabajadores también son consumidores.

Esta flamante reorientación de su acción de gobierno fue recibida con el debido alborozo por los periódicos que respaldan a ambos partidos, creándose una euforia artificial con titulares optimistas acerca de la creación de empleos que habría de surgir del acuerdo ministerial en Meech Lake. Tal algarabía propagandística sirvió para camouflar la dura realidad de que la enorme mayoría de los desempleados no habrá de recibir ninguna ayuda durante este invierno, sea de Ottawa o los respectivos gobiernos provinciales.

Solo recién hacia marzo Ottawa daría a conocer un nuevo presupuesto, cuyas medidas, aún no especificadas, tomarán varios meses para entrar en vigencia. Desde el nivel provincial, gobiernos como el Conservador de Ontario han indicado, asimismo, que emplearán fondos en la creación de empleos, pero que estos estarían vinculados a tareas de infraestructura, tradicionalmente llevadas a cabo en la primavera y verano.

Mientras tanto, ambos niveles gubernamentales confían en que podrán mantener distraídos a los incautos durante el invierno con el espejismo de programas de creación de empleos temporales que benefician tan sólo durante un corto período a una proporción ínfima de la masa de cesanteados.

Nada hay en lo expresado por los Liberales y Conservadores que evite que este sea uno de los peores inviernos padecidos por los trabajadores y pequeños y medianos empresarios del Canadá en los últimos cincuenta años.

Se trata apenas de una maniobra politiquera basada exclusivamente en la especulación acerca del calendario electoral, en vez de la realidad dolorosa y actual de la miseria y privaciones que se han creado desde el gobierno.

Las medidas planeadas se efectivizarán recién hacia fines de 1983, coincidiendo con el inicio oficial de la campaña electoral del nivel federal,, permitiéndole decir con su típica falta de vergüenza que a ellos lo único que les preocupa es el bienestar del pueblo, particularmente del hombre común, cuando el balance contable habrá de mostrar que durante esta grave crisis económica las grandes empresas nacionales y extranjeras han resultado enriquecidas, mientras que centenares de miles de familias fueron despojadas de su dignidad en el presente y sus posibilidades de progreso en el futuro.

El truco es burdo pero lamentablemente el electorado parece dispuesto a aceptarlo, tal como lo manifiestan las encuestas de la opinión pública, que hallan que Liberales y Conservadores cuentan con un respaldo conjunto del 80% de los ciudadanos con preferencias políticas.

En una democracia tiene plena vigencia el precepto de que "los pueblos tienen los gobiernos que se merecen" porque existe la libertad de informarse y madurar opiniones en base a la propia iniciativa. Resulta lamentable ver como los canadienses parecen preferir vivir en la ignorancia política, aún cuando las circunstancias de su vida cotidiana les muestran a diario que el escapismo y la confianza irracional e injustificada en los dos partidos mayores del país los han conducido a la peor crisis desde los años Treinta.

Esa ingenuidad volverá a costarles caro en 1984.

¿Sabía usted que cuando Sócrates fue condenado a muerte en el año 399 a.C., su discípulo Criton no se resignó a verlo morir inocente y el filósofo, antes de beber la cicuta, le preguntó si hubiera preferido verlo morir culpable?.

el popular

Fundado el 11 de Septiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Teléfono: 531-2495/96

Director propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editor
Miguel Rakiewicz

Administración
Miryam Lamonte
Carmen García

Gerente Publicidad
Rubén Herce

Tipografía
Alejandro Zúñiga

Columnistas
Eduardo Urueña
Hugo Vera Méndez
Alex Zisman
Mario Gonzalez (Coné)
Ricardo Picón
Carmela Ciervo
Graciela Pizzo

Fotografía
Hugo Vera Méndez
Claudio Titichoca
Manuel Galabay

Distribución
Carlos Urueña
Víctor
Jetty Brown

Fuentes informativas
United Press International (UPI)
Canadian Press
Canadian Scene
Salpress

Servicio de radiofotos
United Press International
United Press Canada
Nuestros propios servicios

Miembros de
Canadian Ethnic Press Federation (C.E.P.F.)
Canadian Advertisement Rates and Data (C.A.R.D.)

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política. Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general. Todos los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.
Derechos Reservados 1982
All Rights Reserved Copyright

CARD
Canadian Advertising Rates & Data

Canada Ethnic Press Federation
CEPF

¿Qué Pasaría si las Naciones en Vías de Desarrollo no Pagan Deuda Externa?

Por MARY TOBIN — A unos 200 mil millones de dólares se eleva la deuda externa a corto plazo que deben pagar los países en desarrollo en 1983.

Los banqueros se verán en la incómoda posición de ver a algunos de sus clientes en la imposibilidad de pagar.

"No es uno ni son dos; son varios los países en desarrollo que podrían no hacer pagos sobre su deuda externa en 1983. Así de simple es", dijo David M. Jones, economista de Aubrey G. Lanston Co., una casa que vende bonos del gobierno norteamericano.

La amenaza de un colapso del sistema bancario se evitó hace unos meses, por lo menos momentáneamente, gracias a las increíbles fuerzas que se unieron para evitarlo: el Fondo Monetario Internacional, los bancos centrales y los gobiernos de varios países, y los mismos bancos comerciales que prestaron esos fondos.

Hubo emociones, por no decir el pánico, cuando se supo que México no podría hacer sus pagos sobre su deuda pública y privada de más de 80 mil millones.

"Cuando estalló la crisis mexicana, hubo un verdadero peligro de que el sistema bancario internacional sufriera un colapso", dijo Martin Schubert, presidente de Rosenthal International Ltd., una firma mercantil y bancaria que hace negocios en Latinoamérica.

"El súbito cese de los pagos del gobierno mexicano en agosto produjo oleadas en todo el sistema y subrayó el exceso de endeudamiento de algunos deudores latinoamericanos, especialmente Argentina, Brasil y Venezuela".

Los temores de los banqueros privados, de los organismos internacionales y de los gobiernos dominaron la reunión del FMI de septiembre en Canadá. Aunque hubo algunas disputas sobre los detalles, las autoridades se unieron al acordar que todos debían trabajar juntos para solucionar la crisis.

"Las naciones industriales tendrán que subsidiar mucho de la deuda de los países en desarrollo", dijo Henry Kaufman, jefe de economistas de Salomon Brothers. "Pero hay que reconocer que algo muy importante está en juego", agregó.

Los bancos reducirán sus préstamos a los deudores sin gran crédito.

Los préstamos aumentaron en general en los últimos años pero, especialmente en el caso de México, mucho de ese aumento provino de nuevos participantes.

Los grandes bancos y centros de dinero han estado reduciendo sus créditos a ciertos clientes desde que "se hizo aparente hace dos años que algunos países aumentaban sus préstamos muy rápidamente", dijo un banquero.

El Banco de Reserva Federal de Nueva York estima que los préstamos netos de los bancos privados a los países en desarrollo creció en 25-35 mil millones en 1982, menos del aumento de 45 mil millones de 1981.

Los economistas del llamado "New York Fed" dijeron que el aumento en 1982 de los préstamos "sería apenas adecuado para financiar el actual déficit en cuentas corrientes de 75 mil millones que hemos proyectado" para todos los países en desarrollo.

Kaufman dijo que la "reducida capacidad de los gobiernos para juntar dinero "dañará la recuperación económica" mundial, pues mantendrá el crecimiento en los países industrializados a un bajo nivel.

"Pero no podemos decir no más dinero". Si lo decimos, tendremos un gran problema", dijo.

El efecto directo sería la pérdida de centenares de miles de empleos en Estados Unidos.

Las exportaciones totales a los países en desarrollo, incluso los de Organización de Países Exportadores de Petróleo, sumaron 89 mil millones de dólares en 1981. El Departamento de Comercio norteamericano estima que el comercio con ese grupo en total declinó hasta unos 83 mil millones en 1982. Las exportaciones a México fueron de 17.400 millones en 1981 y habrán bajado probablemente en unos 5-6 mil millones este año.

El Departamento de Comercio estima que cada mil millones en exportaciones de productos manufacturados producen unos 16.000 empleos norteamericanos directos en la manufactura. El empleo indirecto de cada mil millones lleva el total a 27.000 empleos en Estados Unidos.

En el peor de los casos, si por ejemplo las deudas de México se declarasen en mora, el comercio internacional se detendría virtualmente.

El país en mora no podría importar bienes porque nadie le daría crédito. Ese país no podría lograr divisas con sus exportaciones porque todos los bienes que cruzaran sus fronteras serían reclamados por sus acreedores. "Cada tomate sería reclamado a muerte", dijo un banquero.

El trueque, como el que hicieron la Unión Soviética y Argentina al cambiar petróleo por granos, no es una alternativa viable porque el país en mora podría no lograr lo que necesita.

"Si los bancos dejaran totalmente de dar crédito a los países en desarrollo, habría una enorme crisis de liquidez que afectaría a todas las naciones del mundo", manifestó otro un banquero.

Muchos expertos creen que el potencial de semejante crisis era y es una de las principales razones del dramático bombeo de reservas hacia el sistema bancario privado norteamericano, para reducir las tasas de interés.

"Una gran parte de esas deudas deberán ser renegociadas y para hacer eso, los intereses a largo plazo deben bajar", manifestó Kaufman. "La renegociación de esas deudas involucra préstamos a largo plazo para pagar préstamos a corto plazo y ello es muy desagradable con las tasas actuales de interés".

Kaufman dijo que un organismo internacional, sea el FMI o una nueva institución, tendrá que extender "nuevos créditos de una magnitud substancial" o hacerse cargo de los créditos extendidos por "prestadores" privados para que éstos puedan hacer nuevos préstamos.

Señaló que los préstamos extendidos hasta ahora permitirán a los países deudores el pago de sus intereses solamente. Los países en desarrollo tendrán que lograr mucho más si han de persistir en las medidas de austeridad que han adoptado, dijo.

El secretario del Tesoro norteamericano Donald Regan se reunió con los ministros de Finanzas de Gran Bretaña, Francia, Alemania occidental y Japón recientemente para tratar el asunto de las deudas externas, uno en la serie de temas previstos por las cinco potencias.

Regan presiona por un "sistema global" para enfrentar las dificultades creadas por esas deudas. "Enfrentamos cada crisis como viene, pero sin un sistema global sobre el modo de enfrentarlas", dijo.

La deuda exterior de 100 países en desarrollo totaliza unos 640 mil millones de dólares, de los que aproximadamente 30 mil millones en intereses debieron pagarse en 1982, según el "New York Fed".

Aunque muchos países en desarrollo enfrentan presiones de liquidez debido a la recesión mundial y los altos intereses, los problemas serios se centran en un número relativamente pequeño de países: México, Argentina, Bolivia, Costa Rica, Polonia, Rumania, Sudán y Zaire, entre otros. Brasil y Venezuela enfrentan dificultades, pero su situación no es considerada como desesperada.

Desafortunadamente, hay un riesgo de que "la publicidad adversa que se da a los problemas en el servicio de esas deudas de unos cuantos países pueda reflejarse en contra de otros deudores de mejor crédito", según una publicación del "New York Fed".

La prolongada recesión que ha reducido los precios y la demanda de las exportaciones de los países subdesarrollados es la primera razón de sus actuales problemas con sus deudas exteriores.

Pero algunos exportadores petroleros "no han administrado su economía con la prudencia necesaria", indicó el "New York Fed".

Durante el lapso en que los precios del petróleo subieron, los países en desarrollo ricos en petróleo —México es un ejemplo— aumentaron grandemente sus importaciones de bienes de capital y otras importaciones en el supuesto de que la bonanza petrolera continuaría.

Pero los prestamistas comparten la culpa. Los bancos comerciales, y en menor extensión, otros prestamistas, como empresas, fondos norteasmericanos de pensiones y compañías de seguros, operaron con el criterio de que la inflación permitiría fáciles renegociaciones de esas deudas y no fueron tan prudentes como debieron ser al prestar su dinero.

Joven Trató de Quemarlo Vivo

TORONTO.— Una joven de 17 años de edad ha sido acusada de intento de asesinato como resultado de la quemazón sufrida por un hombre de 55 años. A la víctima le fue prendido fuego en su departamento, sito en Dundas Street East, cerca de George Street.

La Policía Metropolitana de Toronto dijo ayer que la joven se hallaba en el departamento de Joseph La Ferriere a alrededor de las 10.30 P.M. del sábado y demandó que se le entregase dinero.

Cuando el hombre se rehusó, dice la policía, fue atacado con un cuchillo, fingiendo desmayarse.

Tarjetas Nicaragüenses

TORONTO.— Se venden en esta ciudad tarjetas para las festividades tradicionales de Navidad y Año Nuevo bajo el lema "Viva Nicaragua Libre". Son once imágenes de Nicaragua, en 6 tarjetas postales y 5 tarjetas con sobre.

El precio es de $ 3.50, pudiendo adquirirse en DEC, SMC, Third Wolrd Books y Canadian Action for Nicaragua (Box 398, Station E, Toronto).

Programas Especiales de Fútbol

TORONTO.— El Canal Multicultural 47 MTV, Cable 4, anunció que el sábado 25 a las 4 P.M. ofrecerá el encuentro completo entre Peñarol de Uruguay y Aston Villa de Inglaterra, disputado en Tokio por el Campeonato Mundial de Clubes.

Siete días después, el sábado 1 de enero a las 4 P.M., el Canal ofrecerá un recuento general de lo ocurrido en el deporte del balompié durante 1982, incluyendo a todos los eventos más importantes y escenas especiales. También se analizará la escena futbolística norteamericana y local. Por detalles, llamar al 593-4747.

NEW COLLEGE
CLEANERS & LAUNDERERS
Servicio de Tintorería en Seco
TRAJES - CAMISAS - ABRIGOS - ETC.
PRECIOS ECONOMICOS
353 COLLEGE ST. TORONTO

¡STUDENT VISA!
Nuestra escuela ofrece lo mismo que todas las otras en cursos de inglés, pero con gran diferencia en los precios: $ 350 el primer mes y $ 250 en los siguientes. ¡Por qué pagar más! Llame hoy mismo
Dominion College
5 RIVERVIEW GARDEN
TORONTO, ONTARIO M6S 4E4
teléfono 766-7602

Trisound Developments
Hermosa casa de dos plantas, cerca de Toronto, pago al contado 45.000.
Sobre el lago, a 60 minutos de Montreal, un lote 6.900.
2 cotages o casas cerca de Toronto 25.900.
Por casas, cotages, terrenos, llamar a María al
496-0660

EMEL SILVA D.T.
CLINICA DE DENTADURAS
831-A GLENCAIRN AVE.
(a una cuadra al oeste de la estación del subway Glencairn, línea Spadina)
TEL.: 783-3301

"Pretty Baby" en TV Paga

TORONTO.— "Pretty Baby", el discutido film de Louis Malle que fuera prohibido en 1978 por la Junta de la Censura de Ontario podrá ser visto en las salas de estar de todos los hogares de la provincia que cuenten con el sistema de TV paga.

Un vocero de "Superchanel", una de las nuevas estaciones de la TV paga, confirmó que "Pretty Baby" será transmitida por la misma en su "versión comleta, sin cortes ni censura".

Aún no se ha fijado la fecha de transmisión.

La Junta de Censura sólo tiene jurisdicción sobre los filmes y videotapes distribuidos comercialmente, pero no sobre el material televisado.

En la obra de Malle, Brooke Shield interpreta a una prostituta de 12 años que vive con su madre en un burdel de Nueva Orleans en 1917.

LA CHICA DE LA SEMANA

Iniciamos hoy una serie de fotografías donde presentaremos la belleza latinoamericana. Nuestra primera chica, se llama Claudia, tiene 21 años, nació en Buenos Aires, Argentina. Es rubia, de ojos azules. Claudia estudia sicología en la Univerdidad de London, Ontario. Al preguntarle si le gustaría participar en el Reinado de El Popular (pronto a iniciarse, nos respondió positivamente). Creemos que tiene grandes cualidades ¿No es cierto amigo lector?

(Foto Claudio Titichoca)

Moribundo Puesto en Libertad

TORONTO.— La Corte de Apelaciones de Ontario ha ordenado que se ponga en libertad de inmediato a un hombre que está muriendo de cáncer.

La Corte reafirmó las condenas de Ralph Zabor por falsificación de un testamento y perjurio en la Corte, pero alteró su sentencia de dos años de penitenciaría a una sentencia suspendida con libertad condicional.

Las chances de que el Sr. Zabor viva cinco años más son del 10%, escribió un doctor en una carta presentada como evidencia ante la Corte.

MUNDO TRAVEL AGENCY
849 COLLEGE ST. • TEL. 534-9249 534-9240
¡AHORA! Al servicio de la comunidad.
La agencia esperada por los hispanos.
CON LAS MEJORES TARIFAS A:
COLOMBIA • ECUADOR • PERU y resto de Sudamérica
Nuestra seriedad es reconocida por muchos clientes satisfechos.
¡Visítenos y se convencerá!
Agentes autorizados: María Eugenia Gallego - Gloria Cataño - Luis Fernando Cardona
Asesoramiento en todo lo relacionado con visas - Pasaportes - Cartas de invitación - Envíos marítimos e Income Tax.

Libertad para Afganos

MONTREAL (CP).— Las autoridades federales de Inmigración han puesto en libertad a 15 ciudadanos de Afganistán que fueron detenidos a su arribo al aeropuerto Mirabel con insuficiente documentación.

Se trató del final de un viaje de 23 días de duración huyendo de la "persecución y ejecución", dijo uno de ellos, en su país, invadido desde 1979 por tropas soviéticas.

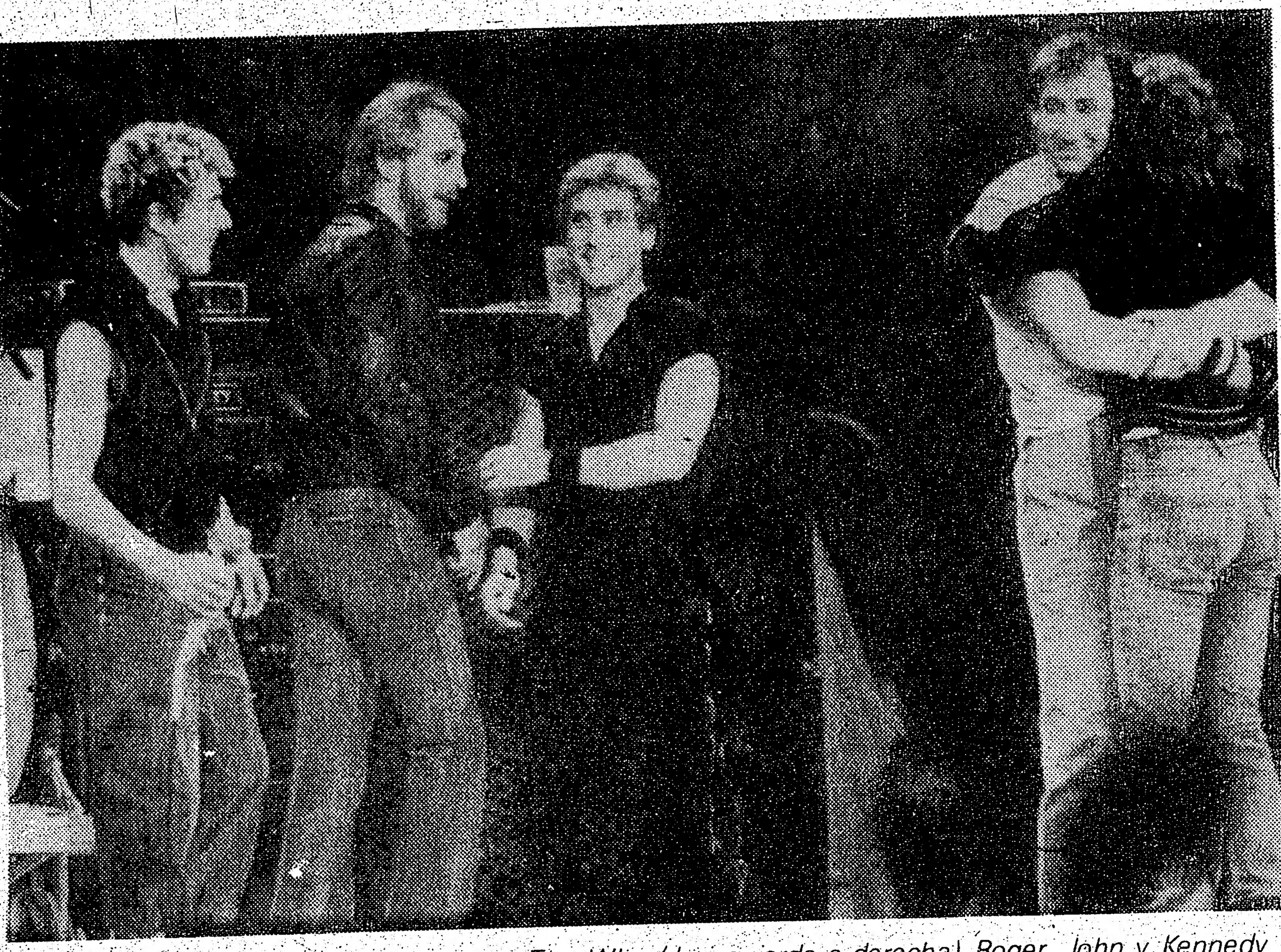
Compensación para Pescadores Españoles

OTTAWA (CP).— La Corte Federal de Apelaciones ha ordenado que el gobierno canadiense compense a dos capitanes pesqueros españoles por la confiscación de sus pescados, efectuada el año pasado.

Los capitanes habían perdido 1.5 toneladas de pescado en la confiscación, sobre un total de 28 toneladas que habían capturado.

El resto fue retenido por el Ministerio de Pesca a la espera de una apelación.

EL Rancho Restaurant
430 COLLEGE ST. 921-2752
COMPRE DOS PAGUE UNO
20% de descuento en todos los demás platos sudamericanos.
PRESENTE ESTE CUPON



TORONTO.— Los miembros del grupo The Who (de izquierda a derecha), Roger, John y Kennedy observan el abrazo que recibe el guitarrista Pete Townshend al terminar su último concierto profesional.

"Inteligente y Sensitiva" Mató a dos Amantes

NEW WESTMINSTER, British Columbia (CP).— Lorraine Fitzsimons, hallada culpable de haber matado a dos amantes en los últimos cuatro años, ha sido descripta como una persona inteligente, sensitiva, con un buen sentido del humor —y peligrosa.

La mujer de 27 años de edad fue condenada a cinco años de cárcel por la Corte Suprema de British Columbia. Será elegible para la libertad bajo palabra dentro de 20 meses.

La Srta. Fitzsimons se declaró culpable de un cargo de homicidio en la muerte de Ghislain Joseph Constantineau, de 31 años, quien murió de una puñadada en el corazón en septiembre.

Se informó en la Corte que la herida fue causada durante una agria polémica mientras ambos se hallaban ebrios.

La mujer había sido hallada culpable de homicidio en enero de 1979 por la muerte de otro amante que pereció en circunstancias similares. En aquella oportunidad fue condenada a 18 meses de cárcel.

El juez H.A. Callaghan destacó que la mujer había tenido una infancia inestable y difícil. "Su vida es una tragedia. No dudo que ha sido agredida, tanto física como psicológicamente, desde la niñez".

Bancos Canadienses Apenas Promedio

TORONTO.— Si bien los banqueros canadienses han publicitado la eficiencia de sus servicios al público para mejorar la imagen de dicha industria, un estudio internacional dice que los bancos canadienses apenas si logran una calificación promedio cuando se los compara con los de otros países.

Los bancos, compañías de crédito y cooperativas de crédito, en conjunto, ocuparon el quinto lugar en una lista de 10 países que compara las redes bancarias nacionales.

El primer puesto correspondió a Suecia, mientras que Italia fue asignada al último. Los EE.UU. ocuparon el séptimo lugar, detrás de la mayoría de las naciones europeas analizadas.

El estudio, "Retail Banking Revolution", fue escrito por Dimitri Vittas y Patrick Frazer, dos consultores londinenses, siendo publicado en Gran Bretaña.

El estudio indica que Canadá cuenta con uno de los niveles más altos del mundo de propiedad de tarjetas de crédito, poseyendo "la mayor concentración de tarjetas de crédito VISA per cápita de todo el mundo".

Libro Polémico de Timerman

TORONTO.— Ha salido a la venta en esta ciudad el libro más reciente de Jacobo Timerman, Director del diario argentino "La Opinión", quien debió exilarse en israel luego de una larga detención injustificada que incluyó a torturas y maltrato en la nación sudamericana.

"La guerra más larga —Israel en el Libano" (The Longest War —Israel in Lebanon) fue publicada por Random House en una traducción de Miguel Acoca.

Timerman critica severamente al militarismo israelí, que alentó y justifica la invasión del Líbano.

"He descubierto en los judíos una capacidad para la crueldad que nunca había creido posible", escribe Timernan.

En su opinión, Menachem Begin fue elegido gracias a los judíos sefardíes, "el sector menos desarrollado, social y culturalmente, de la población".

Timerman halla que el Israel de Begin es una virtual dictadura, ya que se basa en una mayoría circunstancial para tomar territorios. En un pasaje, el periodista dice "Solo puedo hallar alivio vomitando por este Israel que quiere ser como Sudáfrica".

Rechazan Demanda Contra Tocóloga

KITCHENER, Ontario.— La demanda judicial de una pareja contra una tocóloga (especialista en Obstetricia) porque su hija había resultado herida durante el parto fue rechazada por la Corte Suprema de Ontario.

Jesús y Lilia Quiroz habían reclamado una indemnización por daños contra la Dra. Margaret Austrup porque su hija, Rachelle, quien ahora cuenta con 3 años de edad, tiene su brazo derecho parcialmente paralizado.

En una audiencia de dos días, los padres sostuvieron que la Dra. Astrup podría no haber cumplido con las normas médicas al no referir la madre a algún especialista sabiendo que en la familia habían antecedentes de diabetes.

El veredicto dado a conocer por el juez Robert Montgomery dice que no hay pruebas suficientes de que el control de la dieta de la madre podría haber tenido efectos positivos.

Rachelle, quien pesó 11 libras y 7 onzas al nacer, resultó herida cuando su hombro derecho se atacó durante el parto, sufriendo daños en los nervios de la extremidad.

El Rancho Restaurant
430 COLLEGE ST. 921-2752
COMPRE DOS PAGUE UNO
Oferta en especialidades de la casa. Recorte este cupón y preséntelo para obtener el descuento.
VALIDO HASTA DICIEMBRE 30, 1982
Uno por persona por comida

SONY WAREHOUSE CLEARANCE
FIVE YEAR WARRANTY ON SONY TVS
FREE VIDEO CLUB
SONY SL5000 — SONY HOTLINE 251-1111 — $799 or less
SONY SL2500 — $1475 or less
FREE SL2500 & SL5000 Head Cleaner or TV Converter with puchase
FREE SL5101 Headcleaner or 2 tapes with purchase
SONY NEW SL5101 Video Recorder $998 or less
SONY Color Camera INCREDIBLE! from $599
NEW SONY PORTABLE VIDEO RECORDER complete with SONY COLOR CAMERA $1689
GIANT SCREEN 28" SONY from $1198
KV1945RS 105 Channel Remote 20" SONY 1249.00 $898 LESS BIG CASH DISCOUNT
SONY PROFEEL New component concept of TV viewing NOW AVAILABLE
KV1916 20" SONY $679 or less
KV2145 105 Channel Remote SONY $1069 or less
SONY and Panasonic HOTLINE — FOR BEST PRICES CALL 251-1111 BEFORE YOU BUY

Panasonic 26"
NEW PK1265K video recorder $689 or less
PK1770 Top-of-the-line video recorder - full function wireless remote, converter, 2 wk. prog $1098
All new top of the line PV1780K Dolby stereo video recorder — LOWEST PRICE
NEW PV5500 portable video $1419 or less
The latest portable video system from Panasonic, including deluxe color camera $1989 or less
All new top of the line PK956 auto focus color camera $1299 or less
NOW AVAILABLE: Panasonic Cameras from $589.
26" Consoles with converter from $649
LIMITED OFFER WHILE SUPPLY LASTS
PANASONIC 20" from $475
MAGNAVOX Color Portable 20" 105 ch., built-in converter remote $639
New Portable Video 8382 $1389
Camera 8269 $1289
Limited Quantities — Some models may be one of a kind. Demos available at slightly lower prices.
MORE SUPER VIDEO SAVINGS
ZENITH ALL VIDEO RECORDERS AND TVs AT CLEARANCE PRICES.
Akai new VS 1U video recorder $849 or less
Toshiba portable $899 or less
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por Pino
CANADIAN ELECTRONICS
845 The Queensway (al este de Islington)
Tel.: 251-1111

Polémico Proyecto Sobre Inmigración Rechazado por la Cámara en EE.UU.

Por ELMER W. LAMMI

WASHINGTON, Dic. 18 (UPI) — La cámara de representantes del congreso de Estados Unidos, frustrada en sus propósitos de aprobar un proyecto de ley que habría concedido amnistía a millones de inmigrantes ilegales, abandonó hoy los intentos y postergó indefinidamente su consideración.

Los representantes abandonaron el proyecto en su tercer día de debates, con casi 300 enmiendas todavía pendientes.

Una enmienda fue rechazada tras casi tres horas de emotivos debates, mientras los legisladores expresaban públicamente su frustración ante la imposibilidad de llegar a un acuerdo.

Aunque es posible que el proyecto de ley vuelva a ser considerado, fue evidente que ello no ocurrirá en la actual legislatura.

El senado aprobó anteriormente el proyecto, aunque con enmiendas.

De haber pasado a ser ley, la medida habría otorgado residencia permanente a los inmigrantes ilegales que penetraron en el país antes del primero de enero de 1977, y residencia temporal a los llegados después, aunque antes del primero de enero de 1980.

Habría establecido además penas civiles y criminales a aquellos patronos que contratasen a sabiendas inmigrantes ilegales — apartado que según los partidarios del proyecto desanimaría a otros inmigrantes ilegales a ingresar en el país en busca de puestos de trabajo.

Los nervios y temperamento de los legisladores comenzaron a caldearse en la primera enmienda.

Aunque ésta era relativamente simple, el debate terminó en una discusión general en torno a los apartados claves del proyecto — la amnistía y las sanciones contra los patronos — antes de que fuera retirado de la agenda.

El congresista republicano Clay Shaw, tras calificar el debate de "charada", acusó a sus colegas de emplear "tácticas dilatorias" y dijo que la incapacidad de la cámara de aprobar una nueva ley de inmigración significa que "el pueblo está siendo víctima de un congreso empeñado en hacer absolutamente nada".

Pero el representante demócrata Romano Mazzoli, principal patrocinador del proyecto, dijo que los oradores no emplearon "tácticas dilatorias", ya que sus argumentos eran expresión de "genuinas preocupaciones".

La mayoría de los legisladores de origen hispano y de otras minorías se oponen al proyecto — especialmente porque a su entender las sanciones contra los patronos les proporcionarán una excusa para no contratar miembros de minorías raciales.

La primera enmienda presentada por el representante demócrata Augustus Hawkins habría requerido a los patronos que mantuvieran una lista con los nombres y direcciones de todas las personas que solicitaron trabajo pero que no fueron contratadas.

Sin embargo, la enmienda no logro siquiera el respaldo unánime de los legisladores hispanos.

El representante demócrata tejano Enrique de la Garza denunció que la enmienda servirá solo "para poner otra lista" en manos de los agentes gubernamentales, sin lograr acción efectiva alguna.

RICHMOND, Inglaterra.— La Primera Ministra Margaret Thatcher en el puesto del piloto de un avión Sea Harrier, captada durante su visita a la planta de British Aerospace.

CONDOLENCIA

EL CLUB S.C.D.
"GUAYAQUIL"

Hondamente impresionado por el sensible y prematuro fallecimiento de la señora

GLADYS C. BARZOLA DE RODRIGUEZ

Distinguida y apreciada socia del club, hace llegar los sentimientos de profundo pesar por tan irreparable pérdida y se adhiere al dolor que embarga a su estimada familia, de manera muy especial a su esposo señor Félix Rodríguez, miembro de nuestra directiva; a sus hijos Félix y Rolando Rodríguez, a su hermano señor Carlos Barzola, integrante de la Directiva.

Toronto, 18 de Diciembre de 1982

Viajan Hacia EE.UU. 22 Niños Vietnamitas

BANGKOK, Tailandia, Dic. 19 (UPI) — Veintidós niños vietnamitas de padres norteamericanos esperan partir pronto hacia Hong Kong, en viaje hacia Estados Unidos, para pasar las Navidades en nuevos hogares.

Los padres de estos niños son norteamericanos que pelearon en Vietnam durante la guerra que culminó con la victoria comunista en 1975.

Los niños, cuya partida hacia Hong Kong estaba originalmente programada para hoy por la mañana, fueron detenidos a última hora en los trámites de vuelo y viajarán en un avión posterior, anunció una fuente.

La fuente, que pidió no ser identificada, debido al secreto impuesto sobre los movimientos de los niños y de sus familiares por la embajada norteamericana, dijo no saber las causas de la demora.

Renuncia de Pinto Balsemao Abre Camino para Elecciones en Portugal

Por NELSON TRAQUINA

LISBOA, Dic. 19 (UPI) — El primer ministro social demócrata, Francisco Pinto Balsemao, renunció hoy en una sorpresiva acción que podría abrir el camino para unas tempranas elecciones generales.

"Mi decisión es irrevocable", dijo Pinto Balsemao. "Me retiro con la clara conciencia de quien ha cumplido con su deber".

Por su parte, los social demócratas convocaron a su consejo nacional para escoger al sucesor Pinto Balsemao, ex abogado y periodista de 46 años. La reunión comenzó a las 10:30 gmt en el hotel turístico de Cascais, en un sector veraniego de la costa de Lisboa.

Según los informes de prensa, el profesor universitario Carlos Mota Pinto, es el candidato con mayor posibilidades de encabezar una nueva coalición de social demócratas, demócratas cristianos y monarquistas.

Otros nombres mencionados son Joao Salgueiro, actual ministro de Finanzas y Planificación; Joao Mota Amaral, presidente del gobierno regional de las Azores y Enrico de Melo, ex ministro del Interior y principal oponente de Pinto Balsemao dentro del partido.

Sin embargo, varios analistas políticos dijeron que el presidente Antonio Ramalho Eanes, un independiente general del ejército, podría llamar a elecciones adelantadas como la mejor forma de resolver los problemas económicos y la crisis política de Portugal.

El inesperado anuncio se produce una semana después que la coalición del gobierno sufriera un fuerte revés en las elecciones municipales a nivel nacional.

La coalición centroderechista bajó a 42,5 por ciento, comparado con las elecciones de 1979, lo que significa una disminución de casi el 5 por ciento de los votos.

Tanto el ex primer ministro Mario Soáres como el jefe comunista Alvaro Cunhal consideraron las elecciones una derrota resonante del gobierno, exigiendo la salida de Pinto Balsemao y la convocación de elecciones generales antes de lo programado.

Sin embargo, lo más importante, es que la oposición a Pinto Balsemao se ha producido también dentro de su propio partido y de la coalición de gobierno.

Pinto Balsemao ha sido primer ministro durante dos años en dos sucesivos gobiernos. Renunció brevemente el agosto de 1981, a causa de las críticas en su propio partido, que es la agrupación política mayor de Portugal.

OPEP: Una Reunión Dividida Sobre Cuotas de Producción

Por BARRY JAMES

VIENA, Dic. 19 (UPI) — Los ministros del Petróleo de las 13 naciones de la OPEP se reunieron hoy para decidir la forma en que van a compartir las reducciones de la producción del petróleo crudo.

"Debemos cerrar filas", dijo el presidente de la OPEP, Yahaya A. Dikko, al inaugurar la sesión. "Debemos compartir nuestra producción de una forma racional y equitativa", agregó.

Por otra parte, los ministros decidieron mantener el precio base de 34 dólares por barril, que se había acordado en Ginebra hace 14 meses.

"Todos acordamos mantener el precio de 34 dólares", dijo el ministro venezolano, Humberto Calderón Berti, mientras se desarrollaba la reunión, añadiendo que "estamos tratando de ver cómo lo logramos".

El precio base de la OPEP está siendo sometido a presión para ser reducido porque hay superávit de petróleo en el mercado y porque países que no son miembros de la OPEP, como México y Gran Bretaña, entre otros, están reduciendo sus precios.

Fuentes de la conferencia dijeron que los ministros acordaron que la única forma de impedir una reducción en el precio era disminuir la oferta en el mercado, para hacer más escaso el petróleo y consecuentemente más caro.

Pero varios países, como Irán por ejemplo, desean aumentar y no reducir las cuotas de producción asignadas en marzo cuando la OPEP fijó un límite de 17,5 millones de barriles diarios.

Pero el ministro de Arania Saudita, jeque Ahmed Zaki Yamani, dijo que su país había reducido este mes su producción a menos de cinco millones de barriles diarios, alrededor de la mitad de lo alcanzado en 1980, agregando que no estaba dispuesto a reducir más su producción, según señalaron las fuentes de la conferencia.

Las fuentes indicaron que Yamani y los aliados del Golfo Pérsico advirtieron que a menos que las otras naciones de la OPEP acordaran cuotas adecuadas de producción y prometieran no reducir más los precios, ellos usarían su capacidad masiva de producción para inundar el mercado, forzar una baja en los precios y reafirmar su control sobre el mercado.

¡VIAJE SATISFECHO!

CASA LATINA TRAVEL
CASA LATINA
Travel

La Agencia más cordial tiene siempre los
PRECIOS MAS BAJOS

COLOMBIA Conexión con Eastern o Avianca
•Bogotá, Medellín, Cali, Pereira o Barranquilla. desde $578
ECUADOR (Quito, Guayaquil) " $810
PERU (Lima) " $708
CHILE (Santiago) " $1.122
URUGUAY y ARGENTINA " $1.222
MEXICO y CENTROAMERICA " $500

CONSULTE PRIMERO A:
FELIPE FORERO Su agente de confianza
2877 DUNDAS ST. W. (y Keele) TORONTO ONT. TEL. 769-9700

de Diciembre de 1982
ARANCE
$1475 or less
NY PORTABLE RECORDER plete with LOR CAMERA 1689
SONY PROFEEL New component concept of TV viewing NOW AVAILABLE
KV2145 105 Channel Remote $1069 or less
BEST PRICES CALL 251-1111 FORE YOU BUY
26" Panasonic
Consoles converter $649 from ITED OFFER SUPPLY LASTS
NASONIC 20" $475
MAGNAVOX Color Portable $639
ortable Video 8382 $1389
Camera 8269 $1289
Limited Quantities — Some models may be one of a kind. Demos available at slightly lower prices.
RONICS
te de Islington)

Guardan Silencio Secuestradores de la Hija del Presidente Hondureño

Por RAUL GONZALEZ

GUATEMALA, Dic. 19 — Los rebeldes que secuestraron a la hija del presidente de Honduras, Roberto Suazo Córdova, no manifestaron ninguna reacción ante la decisión del gobierno guatemalteco de aceptar parcialmente sus demandas.

Un grupo subversivo, que se hace llamar CPD, se responsabilizó con el secuestro de Xiomara Suazo, de 33 años de edad, y amenazaron con "liquidarla" a menos que el gobierno permitiera la publicación de un manifiesto rebelde en periódicos de Guatemala, Centroamérica y México.

Un hora antes de que expirara el viernes el plazo fijado por los rebeldes, el gobierno guatemalteco accedió parcialmente a las demandas, anunciando que la familia podría coordinar la trasmisión de la declaración de los rebeldes a través de dos estaciones de televisión.

Sin embargo, el largo comunicado emitido por el gobierno no afirmaba específicamente que los periódicos serían autorizados también a publicar la declaración de los rebeldes — la única condición fijada por éstos —, y se ignora si la joven secuestrada está aún con vida.

Un vocero presidencial guatemalteco no supo aclarar si el comunicado significaba que el gobierno autorizaba la publicación del manifiesto guerrillero en Guatemala.

Bajo las estrictas leyes de estado de sitio que están vigentes en el país, imprimir declaraciones "subversivas" está prohibido, a menos que se cuente con la autorización expresa del gobierno.

Mientras tanto, en Tegucigalpa, la capital de Honduras, el presidente Suazo Córdova se mantenía a la expectativa, esperando recibir algún mensaje de los captores de su hija, según dijeron sus ayudantes.

El presidente hondureño ha recibido numerosos mensajes de apoyo moral y de solidaridad procedentes de personalidades políticas en todo el mundo, entre ellas el presidente norteamericano Ronald Reagan y el vicepresidente George Bush, dijeron los ayudantes.

Diplomacia Israelí Analizó Situación Centroamericana y el Tema de las Islas Malvinas

Por ZELMAR LISSARDY

MONTEVIDEO, Dic. 18 — La diplomacia israelí abordó en Punta del Este, 140 kilómetros al este de Montevideo, la situación en la América central y la evolución de la discusión sobre la soberanía de las islas Malvinas, dijeron hoy fuentes próximas a la reunión.

El canciller israelí, Yitzhak Shamir y los embajadores de su país ante los gobiernos de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Perú y Uruguay, sostuvieron una reunión que estuvo enmarcada en el más absoluto secreto y en un estricto esquema de seguridad.

La reunión comenzó el jueves en la mañana, con la llegada de Shamir a Punta del Este y concluyó anoche.

El portavoz de la cancillería israelí, Avi Pazner, dijo a United Press International que "los embajadores reportaron a Shamir sus impresiones sobre los países donde sirven y la situación de las relaciones entre esas naciones e Israel".

Una fuente próxima a la reunión, dijo, sin embargo, que "la situación centroamericana ocupó buena parte de la reunión".

Consultado sobre el tema, Pazner negó esta información.

La fuente agregó que ayer "se mantuvieron dos conferencias telefónicas desde la sala de reuniones, una con los Estados Unidos y otra con Tel Aviv, ambas con altas personalidades de gobierno".

Honduras Acusa a Nicaragua de Fomentar la Subversión

TEGUCIGALPA, Dic. 19— El ministro de Relaciones Exteriores de Honduras, Edgardo Paz Barnica, en una nota enviada al gobierno sandinista, rechazó las acusaciones nicaraguenses de que Hondras esté ayudando a los insurgentes derechistas que tratan de derrocar al gobierno de Managua.

Nicaragua había afirmado el viernes en una nota de protesta que 150 insurgentes penetraron en su territorio desde Honduras, y había advertido que se le estaba "acabando la paciencia".

La protesta sandinista amenazó con llevar a cabo una guerra en escalada contra Honduras si este país no intercedía para detener los ataques derechistas.

En su nota de respuesta, difundida ayer, Paz Barnica acusó a los sandinistas de ser los perturbadores en la región.

"Es el gobierno de Nicaragua el que pareciera estar empeñado en extender el conflicto a los otros países de Centroamérica y, en consecuencia, a él corresponderán las subsiguientes responsabilidades", dijo Paz Barnica.

"Mi gobierno rechaza el cargo de que las mencionadas fuerzas insurgentes estén operando desde territorio hondureño", añadió.

"El simple examen de un mapa de las regiones que vuestra excelencia señala como teatro de operaciones, basta para comprobar que se encuentran a varios kilómetros de la frontera en tierras netamente nicaraguenses", agregó la nota.

Los incidentes fronterizos han crecido en número y tamaño en los pasados meses en el departamento nicaraguense de Nueva Segovia, que se encuentra al otro lado de la frontera frente a la provincia hondureña de El Paraíso.

Se supo que hubo campos de entrenamiento operando en las montañas de El Paraíso hasta noviembre.

Según informes publicados en la revista norteamericana Newsweek el mes pasado, los campamentos estaban siendo financiados parcialmente por la CIA, mientras que el embajador norteamercano en Honduras, John D. Negroponte, estaba dirigiendo la operación, encaminada a derrocar a los sandinistas.

Los mismos imformes de prensa dijeron que los miltares hondureños actuaron como intermediarios con los insurgentes, pero el gobierno hondureño nunca admitió complicidad con el plan.

Legisladores Italianos Investigan Sobre Desaparecidos en Argentina

BUENOS AIRES, Dic. 19 (UPI) — Una comisión de miembros del parlamento italiano, que llegó aquí el viernes, realizará hoy y mañana entrevistas con varios sectores de la actividad local, para determinar la situación de unos 300 desaparecidos políticos de origen italiano.

Entre las reuniones gestionadas por el grupo parlamentario, que según propias manifestaciones responde a la legislatura y no al gobierno peninsular, se cuenta una que podría llevarse a cabo con el canciller Juan Aguirre Lanari.

Este fin de semana y en los próximos días, los visitantes se reunirán con el Premio Nóbel de la Paz, Adolfo Pérez Esquivel, las Madres de Plaza de Mayo, el Centro de Estudios Legales y Sociales y otros grupos de derechos humanos.

Un vocero de la comisión parlamentaria, Ferruccio Pissoni, se prestó al diálogo periodístico respecto a la suerte corrida por unos tres centenares de italianos y descendientes de italianos, que habrían desaparecido en la Argentina durante la represión del terrorismo por las fuerzas armadas.

Interrogado sobre si esperaba que los desaparecidos aparezcan vivos, Pissoni respondió: "Estamos comprometidos a hacer todo lo posible".

Entre tanto, la Confederación General de Federaciones Italianas de la Argentina consideró "inoportuna la iniciativa del envío de la delegación parlamentaria, en el convencimiento de que la sociedad argentina y sus instituciones sabrán ciertamente encontrar la solución adecuada, sin intervención ni interferencias extranjeras".

Apedrean en Chile a Omnibús Peruano por Segunda Vez

LIMA, Ddic. 19 (UPI) — Desconocidos arrojaron piedras en Arica contra un omnibús de pasajeros del Perú, en el quinto incidente de esta naturaleza registrada en ese puerto en los últimos días contra vehículos peruanos, informaron hoy fuentes policiales.

Las piedras fueron lanzadas en una pista de alta velocidad de Arica por unos desconocidos que "jugaban a los soldados", dijo el chofer del vehículo, Carlos Pineda Girondo.

"Los proyectiles ocasionaron heridas a los pasajeros", afirmó.

En similares incidentes previos, dos pasajeras resultaron con cortes en la cara causando por fragmentos de vidrios y otras sufrieron golpes al ser impactados por las piedras, se informó en aquella oportunidad.

Todos los omnibus atacados pertenecen a la Cooperativa de Transportes "Perú" que hace el servicio de pasajeros entre Tacna, ciudad fronteriza con Chile y, Arica.

Fuentes de Tacna, 1.000 kilómetros al sur de Lima, informaron que el gerente de la Cooperativa, Fernando Tenorio, viajó a Arica para entrevistarse con el cónsul peruano y solicitar garantías a las autoridades chilenas.

Senado Derrota Enmienda que Prohibía Ayuda Militar a Centroamérica

WASHINGTON, Dic. 18 (UPI) — El senado estadounidense, prestando atención a la advertencia de no amarrar las manos del gobierno en la lucha contra movimientos izquierdistas en Centroamérica, derrotó hoy una enmienda que prohibía ayuda a grupos paramilitares en la región.

La enmienda del senador demócrata Christopher Dodd, aplicable a todos los grupos de la región, fue específicamente motivada por las informaciones de que Estados Unidos está proporcionando ayuda a grupos opuestos al gobierno izquierdista de Nicaragua.

Habían circulado informaciones de que cientos de agentes de la Agencia Central de Inteligencia estaban trabajando en operaciones encubiertas contra los izquierdistas en Centroamérica.

El senador demócrata Daniel Moynihan, vicepresidente del Comité de Inteligencia del senado, dijo que su grupo ya le había dado a la CIA "instrucciones muy explícitas de lo que hacer y no hacer en Centroamérica".

Moynihan ofreció una enmienda que sustituía a la de Dodd, pero ambas fueron rechazadas cuando los miembros del senado votaron por 56 a 38 a favor de una moción del senador republicano J sse Helms, para anular la enmienda de Dodd.

Helms se opuso a las dos enmiendas aduciendo que el senado "estaba jugando con fuego" al considerarlas.

"Estamos a punto de entregarle a los marxistas toda la región centroamericana", dijo Helms, calificando de "insensatez" el amarrarle las manos al gobierno en su conducta contra la insurgencia izquierdistas en la región.

El senado también aprobó hoy pedirle al gobierno una mayor seguridad de que armas de Estados Unidos y otros equipos vendidos a países del Tercer Mundo no caigan en manos de naciones comunistas.

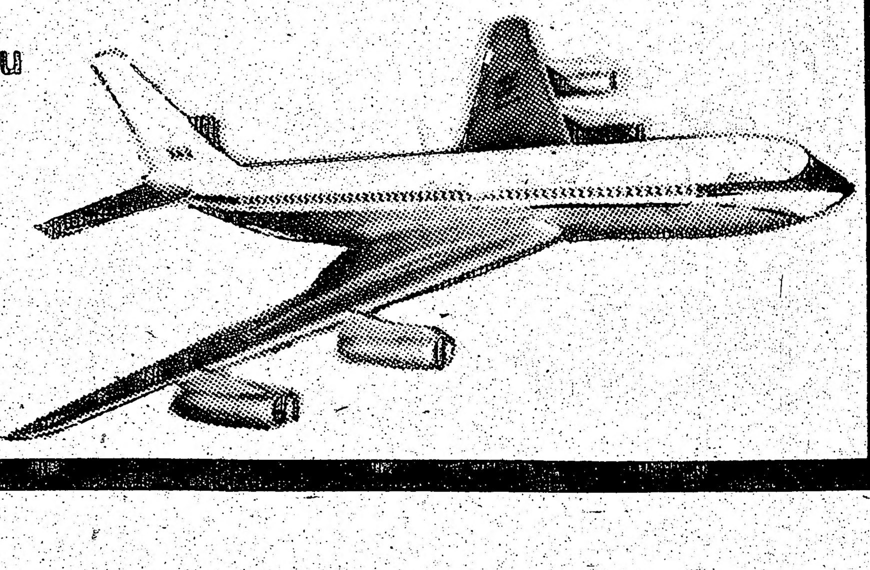
La enmienda, presentada por el senador demócrata John Glenn, fue aprobada por votación de 85-10.

La enmienda a la Ley del Control de Exportaciones de Armas le exigiría al presidente Ronald Reagan, cuando presente una necesidad de venta de armas, que proporcione certificación "confiable" de que más tarde no serán transferidas a cualquier nación comunista.

SUPER SPECIAL POR NAVIDAD
Joyería Mini Shop
Le ofrece anillo 18 K. con tope de oro blanco para dama con seis diamantes, esmeralda, rubí o zafiro azul genuino al increible precio de $ 89.99 y cadena con nombre, 14 k. 89.99.
Consulte al Sr. César Jara al Tel.
743-0657

Radio LA PRENSA FM ESTEREO
CAPACIDAD • EXPERIENCIA PROFESIONAL
Anuncie con nosotros y vea los adelantos de su negocio.
Los Deportes al Momento
AM 1250. Horario: Sábado de 3.30 a 4.30 P.M.
Domingo: 8.30 a 9.30 P.M.
TELEFONO: 653-2843

GOLDEN GATE
TRAVEL AGENCY LTD.
Personal especializado con más de 20 años de activa experiencia en la industria aérea, está a completa disposición de la comunidad de habla castellana.
"Las tarifas no serán más altas que las más bajas del mercado.
Los jueves y viernes estamos abiertos hasta las 7.30 P.M.
Consúltenos para su próximo viaje en:
222 DIXON RD.
SUITE 102,
ESQ. ISLINGTON
TEL. 245-1112



Detienen a un Camarógrafo de la NBC en El Salvador

Por JOHN E. NEWHAGEN

SAN SALVADOR, Dic. 18 — Un grupo de hombres armados no identificados secuestraron hoy a un camarógrafo de la cadena de televisión estadounidense NBC y a su esposa de su casa en un suburbio de San Salvador, informaron testigos.

Los vecinos, que presenciaron el secuestro, dijeron que los soldados esperaban en las afueras mientras "un numeroso grupo" de hombres armados vestidos de civiles sacaban a José Luis Díaz de 29 años de edad y a su esposa Videla F Díaz de su casa en San Jacinto.

Díaz trabaja para Vis News-Telediario una compañía de televisión independiente que es representante de NBC en El Salvador. El propietario de la compañía Carlos Rosas informó del secuestro a grupos de derechos humanos.

Por otra parte los ministros derechistas rechazaron hoy al llamado del presidente de que presentaran su renuncia en lo que podría convertirse en una confrontacion entre conservadores y moderados dentro del "gobierno de unidad nacional" salvadoreño.

El presidente Alvaro Magaña pidió ayer la renuncia masiva de su gabinete, en lo que un vocero dijo era una medida "simbólica".

El derechista Partido ARENA, que cuenta con cuatro cargos importantes en el gabinete, se reunió anoche y posteriormente anunció que sus ministros se negaban a renunciar.

"Al analizar tal situación la directiva de ARENA acordó que ningún funcionario que integre el gabinete va a renunciar", señaló un dirigente del partido.

Los miembros de ARENA cuentan con los cargos del ministerio de Agricultura, Comercio Exterior, Economía, y el controvertido Instituto de Reforma Agraria.

No hubo ninguna respuesta inmediata de Magaña por la aparente muestra de poder entre los moderados y derechistas que conforman el "gobierno de unidad nacional".

La coalición fue formada después de las elecciones del 28 de marzo, permitiendo a los moderados demócrata cristianos, miembros del partido Coinciliación Nacional y ARENA el dividirse entre ellos cargos ministeriales y otros de importancia.

Por otra parte los guerrilleros izquierdistas y el gobierno se proclamaron victoriosos de la batida de 1.500 tropas del ejército a las posiciones guerrilleras en las faldas del volcán Guazapa, 40 kilómetros al norte de San Salvador.

El ministerio de Defensa dijo que 32 rebeldes fueron muertos y siete más capturados en la operación de cuatro días que concluyó ayer.

Un vocero del ministerio de Defensa añadió que los soldados destruyeron una repetidora de radio que se utilizaba para las transmisiones de Radio Venceremos en una banda comercial de FM alrededor de la capital.

Sin embargo en sus bandas de onda corta, los rebeldes dijeron que volverían a transmitir por la banda de FM por la noche, añadiendo que la victoria fue de ellos en el último asalto a las bases guerrilleras.

Radio Venceremos dijo que las fuerzas rebeldes también capturaron ayer el pueblo de Guatajiagua, a 90 kilómetros de San Salvador en el departamento de Morazán, donde han ocupado cinco aldeas por dos meses.

Niegan que la Muerte de un Astríaco Esté Vinculada con el Criminal Nazi Joseph Mengele

ASUNCION, Dic. 18 — Un funcionario del Ministerio del Interior negó que la muerte de un ciudadano austriaco este mes esté vinculada con el criminal nazi Josep Menguele, a quien el occiso, según versiones periodísticas, trataba de ubicar.

El subsecretario de Estado del ministerio del Interior, Miguel Angel Bestard dijo que la muerte de Karl Michael Krenmyr, de 24 años de edad, fue un crimen de tipo común y sugirió que el caso pudo haber tenido que ver con el tráfico de drogas.

El cuerpo de Krenmyr fue hallado el 4 de este mes en los suburbios de la ciudad fronteriza con Brasil de Pedro Juan Caballero, 500 kilómetros al nordeste de Asunción.

Según versiones de prensa, el joven austriaco era un periodista que intentaba dar con el paradero del buscado criminal nazi Josep Menguele.

Según el funcionario paraguayo la policía paraguaya está investigando para identificar al autor o autores del crimen, si es que éste ocurrió en territorio paraguayo.

Una simpre calle separa las ciudades de Pedro Juan Caballero, Paraguay, y Ponta Pora, Brasil.

Esta zona se caracteriza por la presencia de traficantes de marihuana que se cultiva clandestinamente en ambos lados de la frontera y que en muchas oportunidades determinó la inexplicable presencia de elementos extranjeros de dudosa actividad.

El subsecretario Bestard dijo que Krenmyr, según los primeros informes recogidos, sería un "trotamundos" que se dedicaba a la venta de baratijas y que según documentos hallados en su poder habría estado últimamente en varios países sudamericanos.

Dueño de un bazar de Pedro Juan Caballero, donde vivía accidentalmente Krenmyr, dijo que no tenía la mejor idea de cuál podría ser la causa del motivo por el que fue ultimado de varias puñaladas.

Afirmó que se trataba de un joven de limitados recursos y que en ningún momento le informó que realizaba actividades periodísticas.

Bestar añadió que la noticia de la muerte fue publicada en Ponta Pora, Brasil, señalando que sin duda se trataba de una novela de ficción porque no aportaba ningún dato medianamente responsable.

Agregó que esta forma de darle un tono supuesta misión periodística de Krenmmyr sensacionalista a una noticia es parte frecuentemente de una táctica de desinformación para confudir los verdaderos móviles sobre la muerte de algunas personas que tienen alguna vinculación con los grupos que operan en el tráfico de drogas.

CIUDAD DE MEXICO.— Los ocho últimos huelguistas de hambre comienzan su segundo mes de protesta contra la empresa de motocicletas Acer-Mex. Desean que la firma los reintegre a sus puestos a ellos y otros 80 de sus compañeros.

PEPE JEWELLERY
TELEFONO 537-0678

su joyero de habla hispana le ofrece toda clase de joyas en oro de 10,14 y 18 kilates a precios de fabrica.
Si Ud. trabaja en negocio de joyas tenemos precios especiales.
Nos especializamos en diamantes y reparaciones al momento.

660 1/2 BLOOR ST. W. y Manning
(2 cuadras antes de Christie)
Pregunte por su propietario Pepe Trujillo.
Horario de atención: 10 A.M. a 8 P.M.

Cuba Apoya Llamados de Rebeldes Salvadoreños por el Diálogo

MEXICO, Dic. 18 (UPI) — El presidente de Cuba, Fidel Castro, describió como "digno, realista y responsable" el llamado de los rebeldes salvadoreños para iniciar conversaciones de paz, informó hoy la agencia cubana Prensa Latina en un despacho captado en México.

El líder cubano se reunió en La Habana con Guillermo Manuel Ungo, presidente del Frente Democrático Revolucionario, el brazo político de los guerrilleros izquierdistas salvadoreños, según la agencia.

El FDR ha propuesto a las dos partes en pugna en el conflicto salvadoreño a iniciar un "diálogo directo" sin condiciones previas, propuesta que fue anunciada por Ungo en una conferencia de prensa en México el 26 de octubre.

Castro describió la proposición del FDR como "un aporte digno, realista y responsable de las fuerzas demócraticas y revolucionarias salvadoreñas", indicó la agencia.

Después de su encuentro con Castro, Ungo dijo que el líder cubano expresó su procupación porque la guerra civil salvadoreña pueda ampliarse a un conflicto internacional.

Ungo, que ha estado visitante Cuba desde el martes, culpó a Estados Unidos por la prolongación de la guerra civil que dura ya tres años, aunque predijo una victoria de los rebeldes, añadió la agencia.

"Esta (victoria) se observaba con bastante claridad hace varios meses; ahora creemos que es aún más clara. La actual administración estadounidense está muy comprometida en esta agresión", dijo Ungo en una conferencia de prensa, según Prensa Latina.

Ungo dijo además que dudaba que Washington esté listo para participar en negociaciones regionales para reducir las tensiones en el área centroamericana.

"La posición mantenida por el gobierno del presidente Ronald Reagan es rígida e inflexible respecto a una solución negociada en El Salvador", dijo Ungo, según la agencia.

Denuncian que hay 450 Millones de Niños sin Escuela

RECIFE, Brasil, Dic. 18 (UPI) — Unos 450 millones de niños en edades entre 7 y 15 años carecen de una educación escolar y hasta 300 millones de menores en el mundo son víctimas de explotación económica, según denuncia un documento del Movimiento Internacional del Apostolado del Niño.

Esta entidad, vinculada a la Iglesia Católica con sede en París, realiza actualmente su Sexta reunion mundial en la ciudad de Olinda.

El documento formulado por 130 delegados de 40 países sostiene que la explotación económica, la carencia de escuelas y la desintegración del hogar son los principales motivos de aflicción para los niños del mundo.

"De 200 a 300 millones de niños en el mundo son privados de un futuro, con riesgos a su salud, víctimas de la más vergonzosa explotación", dice el documento.

El documento cita el caso de los jóvenes cortadores de caña de azucar en el nordeste brasileño, que deben trabajar dos horas para ganar el equivalente al precio de una tarjeta postal, así como la situación de niños mineros y limpiabotas en América latina, los tejedores en Asia y los cuidadores de rebaños en Africa.

El documento denuncia, por otra parte, que el gasto militar mundial en 1983 deberá sumar unos 500.000 millones de dólares, mientras que en 1980 el número de analfabetos en el mundo alcanzaba los 800 millones.

La reunión del Movimiento Internacional del Apostolado del Niño terminará el 25 de diciembre con una misa celebrada por el Arzobispo de Olinda y Recife, Dom Helder Camara, según informc la agencia de noticias Jornal do Brasil.

Luigi's
732 Wilson Ave. Tel. 633-7274
Corte y Estilo Personalizados.
Permanentes onduladas al frio, tinturas, "Streaking".
ESTETICA
SALON DE PEINADOS
Los invitamos a venir y recibir su Nueva Imagen para 1983.
OFERTA ESPECIAL
Válida hasta fin de enero

AHORRE $5.00 con este cupón en el Corte y Estilización de su cabello.
Llame al 633-7274 para su cita

AHORRE $10.00 con este cupón para cualquier permanente
Llame al 633-7274 para su cita.

Ecuador Trata de Evitar una Nueva Devaluación Monetaria

QUITO. El gobierno del presidente Osvaldo Hurtado está haciendo todos los efuerzos posibles para evitar una nueva devaluación, dijo un vocero, mientras continúa e dialogo con una misión del Fondo Monetario Internacional.

"Una nueva devaluación traería un momento muy difícil para los ecuatorianos dijo el secretario general de gobierno, Vladimir Serrano, al informar de la posición del gobierno.

La prensa local informó, por otra parte, que la misión del FMI mantuvo nuevas entrevistas con las autoridades monetarias y fiscales en su proceso de evaluación de la situación económica del país.

Un funcionario desmintió que en esas entrevistas se haya planteado una "flotación" de la cotización del dolar en el país y dijo que se trata de especulaciones.

El gobierno dispuso una devaluación del sucre ecuatoriano —luego de doce años de estabilidad de la moneda— en mayo de este año.

La cotización del dólar oficial pasó de 25 a 33 sucres, pero en el mercado libre la moneda estadounidense subió a más de 60 sucres.

En los últimos días el dólar del mercado libre llegó a 65 sucres y en parte el alza se explicó por la especulación debido al temor de una nueva devaluación.

Serrano expuso que las conversaciones con el FMI continuán "con sujeción a la soberanía del país y a las condiciones políticas, económicas y sociales internas".

Agregó que el gobierno acudió a la devaluación del sucre en Mayo, a la elevación del precio de la gasolina en Octubre y a la restricción posterior de importaciones "porque la situación fiscal y económica desbordaron la posibilidad de otras soluciones".

Pero ahora, añadió, el gobierno "agotará toda su imaginación, creatividad y esfuerzo para llegar a soluciones que no representen un nuevo momento difícil para los ecuatorianos".

Por su parte, el ministro de Finanzas Pedro Pinto dijo que el gobierno estudia la posibilidad de transformar la deuda externa del sector empresarial de dólares a sucres y se busca el mecanismo adecuado para ello.

Anunció, además, una revalorización automática de los activos fijos de las empresas del país y la posibilidad de diferir hasta por cuatro años las pérdidas ocasionadas por la diferencia cambiaria o por obligaciones adquiridas en moneda extranjera.

Amnistía para Dirigente Guerrillero "Tirofijo"

BOGOTA, Dic. 16 (UPI) — El dirigente guerrillero Manuel Marulanda Vélez, el más veterano miembro de la subversión en Colombia, conocido como "Tirofijo", podrá deponer las armas sin temor y entregarse a las autoridades por estar cobijado por la amnistía sancionada hace 28 días, informaron voceros oficiales.

Al lado de "Tirofijo", que tiene 53 años de edad, fueron absueltos además otros 100 integrantes de las autodenominadas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, la agrupación rebelde que con mayor intensidad opera en el campo.

La decisión fue adoptada por el Tribunal Superior de Bogotá, por lo que ninguna autoridad militar está facultada para detenerlos en caso de que se presenten a uno de los puestos castrenses que están concentrados en el interior de la selva del Caquetá o del Putumayo, donde operan las FARC.

"Tirofijo" es el líder de las FARC, al lado de Jacobo Arenas, otro veterano guerrillero que por más de 20 años han desarrollado actividades subversivas, sin que hayan podido ser capturados.

En una entrevista reciente, el propio "Tirofojo" afirmó que no se entregaría al ejército ni se acogería a la amnistía, mientras las fuerzas militares continúen sus operaciones de guerra en las selvas colombianas.

Israel Tiene Interés en la América Latina, Según Shamir

MONTEVIDEO, Dic. 19 (UPI) — El ministro de Relaciones Exteriores de Israel, Yitzhak Shamir, dijo hoy que su país tiene "un gran interés" en la América latina porque "está creciendo día a día en importancia política y económica".

Shamir, que desde el jueves mantuvo un cónclave con los embajadores israelíes en Sudamérica, inició hoy su visita oficial a Uruguay, donde permanecerá hasta el miércoles próximo.

A su llegada al aeropuerto de Carrasco, fue recibido por su colega uruguayo, Carlos Maeso.

Shamir dijo que "cuando tenemos relaciones con torvos países les ofrecemos aquellas cosas en las que hemos logrado un desarrollo y éste lo hemos adquirido en la defensa y la agricultura".

Agregó que Israel vende armas "a cuanto país solicita nuestra ayuda y lo hacemos sin intervenir ni investigar los regímenes internos".

Shamir dijo que espera "a corto plazo una normalización" de las relaciones de su país con España.

"Estoy seguro que España no podrá evitar durante mucho tiempo más el establecer unas relaciones normales con Israel, porque España no puede convertirse en el único país de Europa que dé la espalda a Israel", dijo Shamir.

Según Shamir, "han cambiado todas las relaciones de fuerza dentro de las Naciones Unidas y en su seno hay una mayoría automática que está contra Israel".

"No creemos que la justicia internacional encuentra su expresión en esta mayoría automática en las Naciones Unidas", dijo Shamir. "En las Naciones Unidas, los países demócratas son una minoría muy pequeña, 35 en 157".

Al referirse al Líbano el ministro israelí señaló que "cuando Israel salga del Líbano no va a quedar ninguna fuerza extranjera allí", y agregó que ello significa "la salida de todas las fuerzas de la OLP" (Organización para la Liberación de Palestina).

HOROSCOPO

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
La mañana será lenta, pero habrá mucha actividad por la tarde.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
Muchas posibilidades de mejoras en el área financiera y laboral. Habrá cooperación.

GEMINIS
Excelente comienzo de la semana. Intereses distantes se vuelven concretos.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Las cuestiones financieras con asociados tendrán éxito. Buen día para las compras.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Conocerá la verdad acerca de la lealtad de amigos y parientes. Posibilidad de propuesta romántica.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Avance con ambición y confianza. Progreso en el trabajo y el hogar. Visite al médico o dentista.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Cambios románticos, conocerá a gente nueva y diferente. Pero una vieja relación se fortalece.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Buena jornada para las mejoras hogareñas. Compre con confianza.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Un programa repleto de actividades lo mantiene ocupado. Tendrá satisfacciones personales en el trabajo.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Tome la iniciativa. Podra avanzar con éxito, mantengase dispuesto al compromiso.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Incluya a gente influyente entre sus invitados. Su habilidad diplomática tinde frutos.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Ponga a las cuestiones de negocios en el centro de sus actividades. Contacte a gente importante.

Entregan al Presidente Pinochet Informe Sobre Retorno de Exilados

SANTIAGO, Chile, Dic. 16 (UPI) — El ministro del Interior, general Enrique Montero, dijo hoy que el gobierno militar mantiene abiertas las puertas para el regreso de los chilenos exiliados que no hayan cometido actividades terroristas.

Montero preside la comisión que estudió los antecedentes de los chilenos exiliados distribuidos en diversos países de América y Europa, y que según cifras oficiales serían entre 10 y 11 mil, pero que la Comisión Chilena de Derechos Humanos hace ascender al triple.

La comisión que preside el ministro Montero entregó el primer informe elaborado por el grupo en un documento de 30 páginas.

Pinochet anunció "su firme propósito de resolver en definitiva" en el curso de la semana próxima, luego de imponerse en detalle del trabajo de la comisión.

En el documento se proponen al gobernante "determinadas medidas en relación con las personas que tienen prohibición de ingreso al territorio nacional" y que constituyen un elemento básico para la futura política relacionada con quienes "estén en condiciones de reingreso".

El Presidente Pinochet señaló a fines de octubre que no se permitiría el regreso de violentistas ni de terroristas.

Montero reiteró que "podrán reingresar aquellas personas que deseen trabajar realmente por continuar adelante con la constitucionalidad".

En su opinión, subrayó Montero, esos chilenos exiliados "tendrán abiertas las puertas de Chile".

El Gobierno Chileno Limita el Crédito Bancario y Fijará Intereses

SANTIAGO, Dic. 18 (UPI) — El Banco Central de Chile tomó severas medidas que limitarán la expansión del crédito interno y tienden a evitar la pérdida de reservas internacionales, pero las primeras reacciones fueron negativas en los medios financieros y de empresarios, que auguran una mayor falta de liquidez que la actual que afecta a la economía.

Las medidas se refieren al sistema de pago de las deudas con un dólar a valor preferencial, modifican el sistema de redescuento, limitando el acceso de la banca privada a esos fondos, y determinan la intervención del Banco Central para fijar la tasa de interés, en acuerdo con las demas instituciones del sector.

El diario El Mercurio comentó hoy que las resoluciones obedecerían a la necesidad del Gobierno de ceñirse a exigencias del Fondo Monetario Internacional, para restringir el crédito interno y la caída de las reservas,antes de otorgarle a Chile un empréstito por unos 800 millones de dólares, que iría a formar una segunda línea de recursos monetarios del país.

El Gobierno ha estado subsidiando desde hace tres meses un dólar preferencial en el marco de un programa de pérdidas consideradas por 500 millones de dólares que habrían sido sobrepasado por la realidad de la crisis interna, con una caída mayor de divisas, que llegaría a unos 730 millones de dólares.

El Banco Central dijo que las operaciones crediticias con un tipo de cambio especial para los deudores limitaban la acción estabilizadora del instituto y le impedían ejercer una acción más efectiva, para impedir una excesiva variabilidad en las tasas de interés, el mayor problema que afecta a los productores.

Desde el lunes próximo, el Banco estatal regulará las tasas de captación a un 4,5 por ciento mensual en acuerdo con los bancos privados, y excluirá del sistema de redescuento y créditos a las instituciones que se salgan del acuerdo.

Además, mantendrá la franquicia del dólar más barato sólo para el pago de deudas hasta por 20.000 dólares. Por sumas mayores, los interesados recibirán pagarés a entre tres y cinco años plazos.

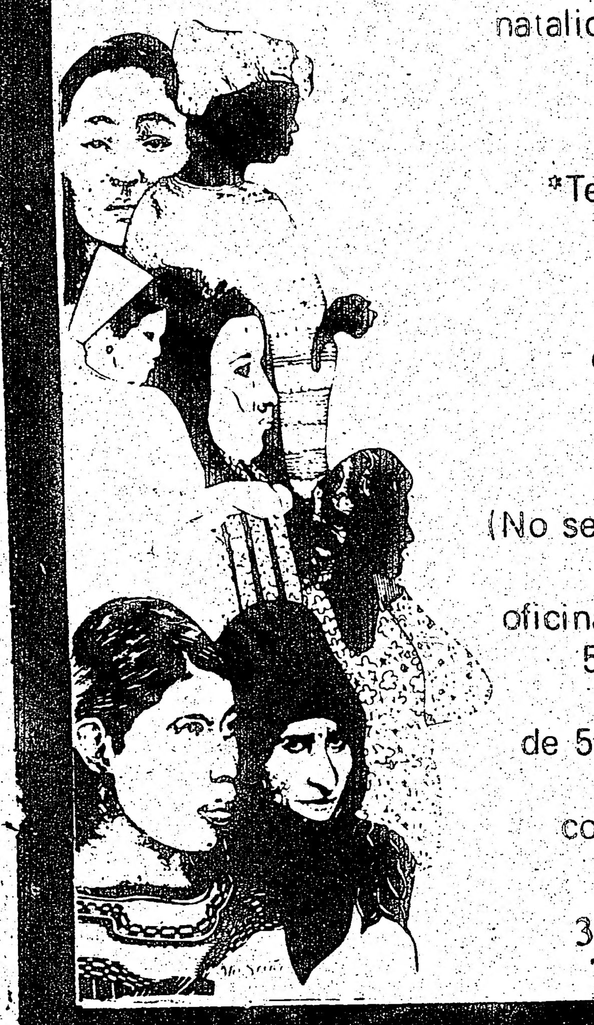
Por otra parte, el Estado anunció que de aquí a fines de año no volverá a emitir dinero y que en el primer trimestre la expansión del crédito interno se limitará al equivalente a poco más de 100 millones de dólares, que en la práctica será una suma inferior a las cantidades quincenales de dinero colocadas en el mercado desde octubre a la fecha.

La Asociación de Bancos y Financieras estimó hoy que "este paso revela, una vez más, una política para limitar el nivel global de liquidez de la economía, lo que resulta compatible con el nivel de la tasa de interés que ella requiere para recuperar sus niveles de operación".

Sostuvo, además, que las medidas se contraponen al propio interés del Gobierno para reducir los altos niveles de los intereses y que la solución al problema económico chileno está en generar recursos crediticios adecuados.

CENTRO DE MUJERES INMIGRANTES
Immigrant Women's Centre

El Centro de Mujeres Inmigrantes es un centro de ayuda a la mujer inmigrante, principalmente en el área de la salud. Ud. puede obtener información general, orientación y servicio de consulta médica relacionado con:



*Control de la natalidad, infertilidad, menopausia y otros problemas femeninos.
*Test de embarazo y de prevención del cáncer.
Los servicios de orientación y clínica médica son gratuitos y confidenciales. (No se requiere OHIP)
Horario de oficina: 10.00 A.M. a 5.00 P.M.Clínica médica: martes de 5.00 a 8.00 P.M.
El médico y las consejeras hablan español.
348 College St.
Tél. 924-7161

El Club Uruguay, con motivo de acercarse las Navidades, el sábado pasado en su sede social, realizó una entrega de regalos para los hijos de los socios de la institución por parte de Santa Clauss, a la cual se hicieron presentes una enorme cantidad de niños, que con sus diálogos, alegría y sorpresa mantuvieron el local de este club alegre por largas horas; los directivos del Club Uruguay se esforzaron por dar un grato momento a los niños y con este motivo los pequeños también gozaron de un largo show por parte de un payaso, que entretuvo a los niños con juegos, magia y haciendo figuras con globos

Los niños asistentes a la entrega de r… en el Club Uruguay posan en esta fot… no pudo captarlos a todos debido a l… hicieron presentes el sábado pasado e…

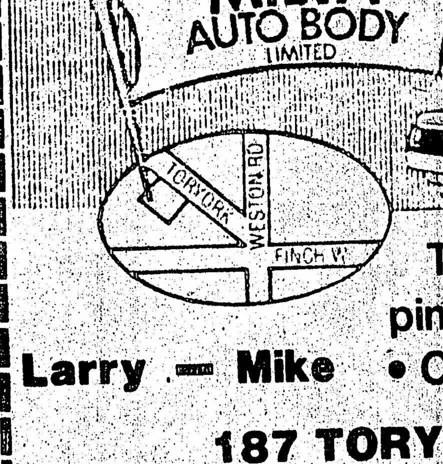
Mere…

En la gráfica el momento en que … Miguel manager de la discoteca… jugador de LHFA), Elvira Sánchez … mejor árbitro latino) y Rubén Sarr…

Discoteca "EL Y…
Con sus conejita… agasajos.
Llame al Tel…

Tarjetas de Navi…
LINDOS COLORE…
"EL E… ECUAT…
Ya tenemos los turrones y c… los últimos hits navideños y …
artículos de Latinoa…
384 College St. •
Abierto los domingos

Gruá 24 horas
MILVA AUTO BODY LIMITED



Larry — Mike • C…
187 TORY…
WESTON,
749-2343

aria

nismo adecuado para

unció, además, una
orización automática
s activos fijos de las
esas del pais y la
ilidad de diferir hasta
uatro años las pérdidas
onadas por la diferen-
cambiaria o por
aciones adquiridas en
da extranjera.

HOROSCOPO

ARIES
21 de marzo
20 de abril
a mañana será lenta,
habrá mucha actividad
la tarde.

AURO
21 de abril
de mayo
has posibilidades de
ras en el área finan-
y laboral. Habrá
eración.

EMINIS

celente comienzo de la
ana. Intereses distantes
vuelven concretos.

ANCER
22 de junio
22 de julio
cuestiones financieras
asociados tendrán éxito.
n dia para las compras.

LEO
el 23 de julio
22 de agosto
ocerá la verdad acerca
la lealtad de amigos y
entes. Posibilidad de
puesta romántica.

VIRGO
el 23 de agosto
22 de setiembre
ance con ambicion y con-
nza. Progreso en el
bajo y el hogar. Visite al
dico o dentista.

LIBRA
l 23 de setiembre
l 22 de octubre
mbios románticos,
nocerá a gente nueva y
erente. Pero una vieja
ación se fortalece.

ESCORPIO
el 23 de octubre
21 de noviembre
ena jornada para las
ejoras hogareñas. Compre
n confianza.

AGITARIO
el 22 de noviembre
l 21 de diciembre
n programa repleto de ac-
idades lo mantiene
upado. Tendrá satisfac-
ones personales en el
abajo.

APRICORNIO
el 22 de diciembre
al 20 de enero
ome la iniciativa. Podra
anzar con éxito, man-
ngase dispuesto al com-
omiso.

ACUARIO
el 21 de enero
19 de febrero
cluya a gente influyente
ntre sus invitados. Su
abilidad diplomática tinde
utos.

PISCIS
Del 20 de febrero
al 20 de marzo
onga a las cuestiones de
egocios en el centro de sus
ctividades. Contacte a
ente importante.

Santa Claus Repartió Regalos a Niños Hijos de Socios del Club Uruguay

El Club Uruguay, con motivo de acercarse las Navidades, el sábado pasado en su sede social, realizó una entrega de regalos para los hijos de los socios de la institución por parte de Santa Clauss, a la cual se hicieron presentes una enorme cantidad de niños, que con sus diálogos, alegría y sorpresa mantuvieron el local de este club alegre por largas horas; los directivos del Club Uruguay se esforzaron por dar un grato momento a los niños y con este motivo los pequeños también gozaron de un largo show por parte de un payaso, que entretuvo a los niños con juegos, magia y haciendo figuras con globos (o bombas como se conoce en algunos países) los cuales iban siendo transformados en diferente clase de animales y figuras.

Los socios del club gozaron un una noche de alegría y camaradería, lo que continuó con un baile.

La próxima actividad del club Uruguay será la cena de año nuevo que estará acompañada de un baile. La cita es el 31 de diciembre por la noche. Para informes socios y amigos del club Uruguay que son bienvenidos según palabras de sus directivos, pueden pedir información al teléfono 636-7946 para hacer sus reservaciones.

Los niños asistentes a la entrega de regalos de parte de Santa Claus en el Club Uruguay posan en esta fotografía para el periódico, el lente no pudo captarlos a todos debido a la gran cantidad de ellos que se hicieron presentes el sábado pasado en la sede del Club Uruguay.

Merecido Homenaje del "Yoyo" a Elvira Sánchez, Hugo Agüero y Mauricio Flores

En la gráfica el momento en que los homenajeados en el "Yoyo" recibieron sus trofeos de parte de Miguel manager de la discoteca. Posan de izquierda a derecha: Miguel, Mauricio Flores (mejor jugador de LHFA), Elvira Sánchez de Malicki (la mejora directora de teatro 1982), Hugo Agüero, (el mejor árbitro latino) y Rubén Sarraf, animador oficial de la discoteca "El Yoyo".

Tres personajes que cumplieron destacada labor en sus respectivos campos fueron galardonados la noche del sábado pasado con un trofeo de reconocimiento a su dedicación y contribución en diferentes aspectos a la vida diaria de nuestra comunidad.

El Yoyo entregó trofeos a la señora Elvira Sánchez como la más esforzada directora teatral de nuestra comunidad, además por su gran voluntad en la colaboración de todo acto social o deportivo donde se requiere de su presencia a la cual en la mayoría de los casos Elvira accede gustosamente.

El otro personaje premiado, ya es conocido por todos los amantes al deporte más favorito de nuestra comunidad y es el sobrio y experimentado Hugo Agüero, árbitro de fútbol argentino, quien es un decano de los árbitros que pitan en nuestro ambiente latino.

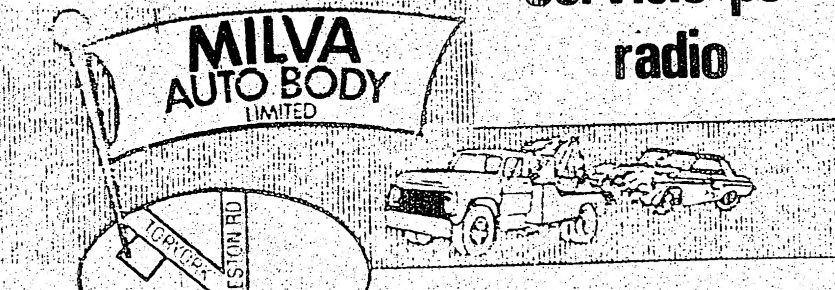
Y el otro premio fue concedido a una joven promesa del fútbol latino. Se trata del joven chileno Mauricio Flores, (conocido cariñosamente con el apodo del "Chino") en el ambiente futbolístico local, quien se hizo acreedor al honor como el mejor jugador de la Liga Hispanoamericana de Fútbol Amateur 1982, y elegido también para el mismo honor por el ranking que prepara Hugo Vera Méndez, para la edición del último miércoles de este año, donde dará a conocer a los más destacados en el campo deportivo local en diferentes facetas.

Para dar más realce a este homenaje Miguel y su Yoyo presentaron Patio de Tango que deleitó a la audiencia, además de hacer su debut, el nuevo discómano del Yoyo, José Oscar, bautizado con el seudónimo de "El Doctor", quien conjuntamente con el mejor discómano de nuestra ciudad Rey Trujillo, se estará alternando para entregar la mejor música del momento en su discoteca del momento: "El Yoyo".

Discoteca Móvil
"EL YOYO"
Con sus conejitas para bailes y agasajos.
Llame al Tel. 533-9359

Tarjetas de Navidad en Español
LINDOS COLORES Y DISEÑOS
"EL EDEN ECUATORIANO"
Ya tenemos los turrones y cidra españoles. Discos con los últimos hits navideños y otras ofertas para Navidad.
artículos de Latinoamérica y España.
384 College St. • Tel. 923-8879
Abierto los domingos de 11 A.M. a 3 P.M.

Gruá 24 horas
Servicio por radio



Trabajos de chapa y pintura de alta calidad.
Larry — Mike • Carros de cortesía
187 TORYORK DRIVE
WESTON, ONTARIO
749-2343 749-5385

Club Cuscatlán Premió a sus Jugadores

El Club Cuscatlán, afiliado a la Liga Latinoamericana, organizó un baile con motivo de entrega de trofeos a todos los jugadores que defendieron la divisa salvadoreña en el torneo de ascenso de dicha liga, en donde alcanzaron un meritorio tercer puesto, para colocarse como el mejor equipo latino de esta categoría en la Liga Latinoamericana.

La exitosa fiesta tuvo lugar el sábado pasado en el salón de El Diplomático y contó con una nutrida concurrencia.

Entre los jugadores premiados presentes estuvieron: Frank Moscoso,

Jugadores, dirigentes y madrinas del Club Cuscatlán, en esta foto para el recuerdo.

Luis Espinoza, Jorge Palacios, Manrique Durán, Bolmere Alvarez, César Chávez, José Luis Herrera, Oswaldo Blanco, Ramón Díaz. Por su parte el presidente del Cuscatlán, Sr. Oscar Díaz, recibió una placa al mérito por su eficiente conducción al frente del club; el Sr. Marcos Moscoso, también recibió un trofeo al mérito, por su apoyo y aliento a los jugadores del club, durante la última etapa del equipo.

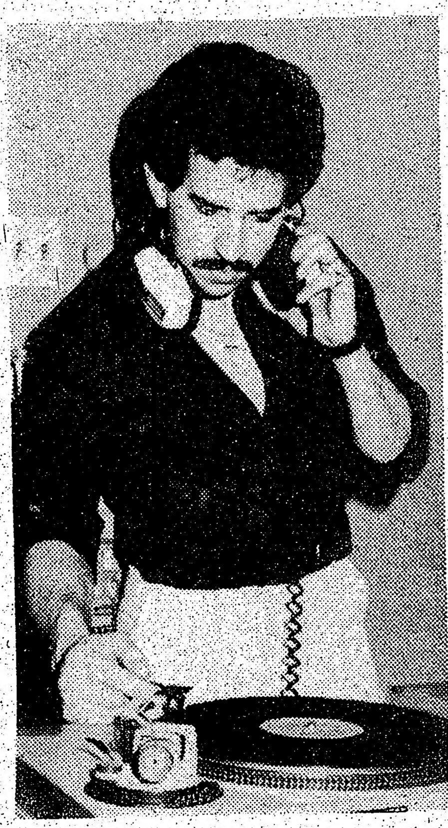
En esta fiesta, además se hizo presente la solidaridad de los salvadoreños con sus compatriotas refugiados que necesitan de la colaboración y ayuda inmediata, con este motivo se organizó una rifa, cuyo ingreso líquido parará al comité pro de ayuda hacia los refugiados de esta nación hermana de El Salvador.

La actual directiva del Club Cuscatlán está conformada por los señores Oscar Díaz, presidente; Ramiro Flores, vicepresidente; Carlos Chávez, secretario y Alberto Hernández, deportes.

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas. estolas. nuevas desde $99, usadas desde $ 10.
Tambien polleras.
Sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA 363-6077

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializados en casos civiles y derecho comercial.
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Para mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal
20[illegible] Finch Ave. W. Suite 101 Tel. 745-8434

Gran Noche Bailable Proporcionaron los Discómanos Latinos


Rey Trujillo

Alvaro Valencia

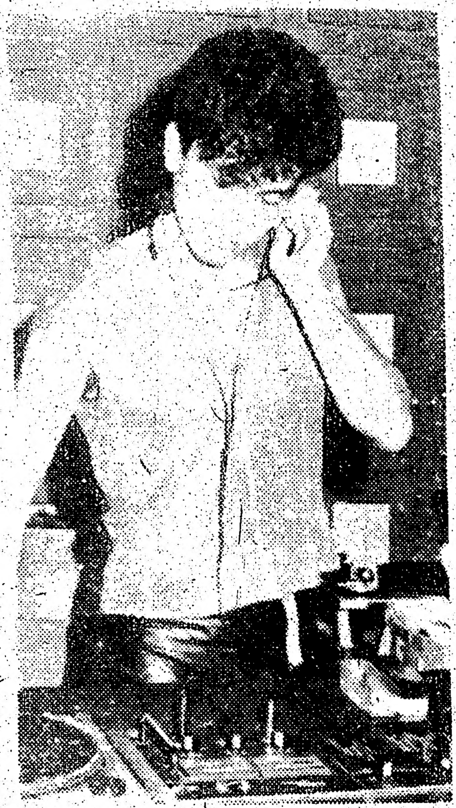
Vista general del baile amenizado por los discómanos latinos.

La reunión de los cinco discómanos locales Rey Trujillo, Alvaro Valencia, Ramón Calero, Jeff Burgos y Wilson Naula organizados por Enrique Dionisio Gómez de Diny's Boutique, creó bastante entusiasmo dentro del público presente en gran número, bajo la animación atinada de Rey Trujillo (padre), los discómanos proporcionaron un variado repertorio bailable, el cual se prolongó hasta altas horas de la madrugada.

Nuestro reportero entrevistó a varios presentes, las opiniones estuvieron bastante divididas en cuanto a sus preferidos, pero la mayoria concordaban que era una muy buena fiesta con bastante repertorio en esta la primera de su clase.

Wilson Naula

Jeff Burgos


Vinicio Vaca.

Entrega de Trofeos a Jugadores del "Victoria de Chile"

Los premiados del Club Victoria de Chile en la gráfica luego de recibir sus trofeos.

El Club Victoria de Chile, campeón del torneo Copa Consublo de LEFA, y tercero en el campeonato "Toronto Fiesta", cerró su primera año de actividades con una fiesta en el local Alexandra Park, la noche del sábado reciente.

En esta reunión se llevó a cabo la entrega de trofeos, a jugadores y dirigentes de esta joven entidad que preside el Sr. Victor Rubio.

Cerca de las once de la noche, se hizo un alto al baile y se procedió a la ceremonia sencilla de entrega de galardones, los jugadores presentes que recibieron sus trofeos fueron: Mario Ortega, Omar Salinas, Jorge Moll, Simón Tapia, José Ramón, Marcelo Durán, Victor Valenzuela, Luis Gatica, Wilson Granja. Los dirigentes galardonados fueron: Angel Granja, Victor Valenzuela y José Vega.

La señorita Lucy Valenzuela, fue la encargada de entregar los trofeos a los agasajados.

Después de este paréntesis, el baile prosiguió bajo los compases de la variada música de la nueva discoteca Nerón.

Los Préstamos Norteamericanos a Latinoamerica son Para Salvar a los Propios Estados Unidos, Dice el Times

NUEVA YORK, Dic. 19 (UPI) — El periódico New York Times, en su edición de hoy, publicó un editorial titulado "Por qué los miles de millones para Brasil", en el que se analizan las razones que tiene Estados Unidos para prestar grandes sumas de dinero a los países pobres, y en especial a los de América latina.

En forma de diálogo, el editorialista parece responder a un airado obrero norteamericano que se pregunta: "¿Por qué estamos dedicando miles de millones de dólares a rescatar a los brasileños y a los mexicanos, cuando millones de nuestros propios ciudadanos están desempleados?"

"Nuestros desempleados necesitan ayuda", afirma el editorial del Times; "pero tienen intereses en riesgo en lo que está sucediendo en América latina".

"Brasil, México y Argentina están en bancarrota, y otros pueden estarlo pronto", señala el diario.

"O los rescatamos del naufragio o también nosotros iremos al agua", dice el periódico neoyorquino. Tras lo cual señala que los bancos quieren seguir haciendo préstamos, "sólo para mantener en marcha el juego".

Y porque los países que han recibido los préstamos han continuado "comprando nuestros productos", añade el editorial.

Cuando el imaginario interlocutor pregunta de quién es la culpa, el editorial dice: "La crisis se fue acumulando durante una década o dos, mientras el mundo parecía próspero y la producción, el comercio, los empleos y los precios estaban creciendo".

"Pero a partir de los tiempos de Jimmy Carter", agrega, Estados Unidos permitió que la Reserva Federal limitara los suministros de crédito para dominar la inflación.

"Dominaron la inflación, pero también produjeron esta devastadora recesión.Somos tan grandes que nuestra recesión y nuestras altas tasas de interés estrangulan a otros países", expresó el editorial.

"La mayoría de los paises están mejor ahora de como habrían estado sin nuestros préstamos, y algunos, como Brasil, han progresado realmente. Y nosotros estamos mejor al tener mejores clientes allí; los paises pobres nos compran casi tanto como los paises industriales", comenta el Times.

Finalmente, cuando el descontento norteamericano vuelve a preguntar: "¿No deberíamos ayudarnos a nosotros mismos primero?", el editorialista del New York Times responde categóricamente: "Ayudarlos a ellos es ayudarnos a nosotros".

L.H.F.A.

La Liga Hispanoamericana cita a reunión de urgencia a sus asociados. Lugar: Oficinas del Lamport Stadium. Hora: 5 P.m. (primera citación), 6 P.M. (segunda citación). Fecha; lunes 27 de diciembre de 1982.
Nota: En caso de no haber quorum la liga será declarada en receso ante la MTSA.
La Directiva

sweet milk

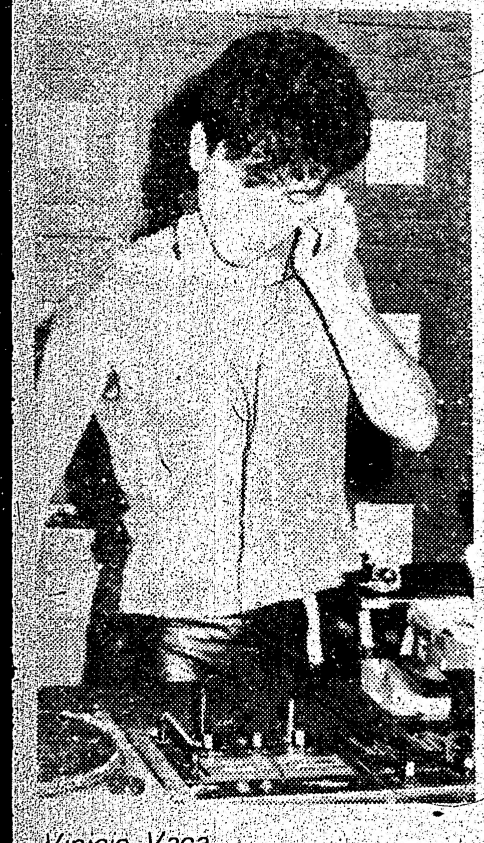
sweet milk products inc.
FABRICACION Y VENTA DE:
- SANDWICHES DE MIGA
- SERVICIO DE LUNCH • MASAS SECAS.
- DULCE DE LECHE (AREQUIPE-MANJAR)
- MASAS • TORTAS • FACTURAS
- PAN DULCE • BOMBONES

14-595 Mackenzie Ave. Ajax - Ontario
Tel (416) 686-2073

Sánchez Travel Agency
EN TORONTO:
339 BLOOR ST. W. SUITE 219 TELEFONO 598-2525
EN HAMILTON: 42 JAMES ST. SOUTH TEL. (1) 524-1786

A MONTEVIDEO	desde	$ 1.299
A GUATEMALA	desde	544
A MEDELLIN	desde	591
A BOGOTA	desde	591
A PEREIRA	desde	603
A CALI	desde	603
A QUITO	desde	813
A GUAYAQUIL	desde	819
A LIMA	desde	708
A SANTIAGO	desde	1.122
A BUENOS AIRES	desde	1.222

Latinos



Vinicio Vaca.

zuela, fue la encargada de entregar los trofeos a los agasajados.

Después de este paréntesis, el baile prosiguió bajo los compases de la variada música de la nueva discoteca Nerón.

products inc.

N Y VENTA DE:
MIGA
CH • MASAS SECAS.
(AREQUIPE-MANJAR)
S • FACTURAS
MBONES
e Ave. Ajax - Ontario
) 686-2073

Agency

FONO 598-2525
H TEL. (1) 524-1786

desde $ 1.299
desde 544
desde 591
desde 591
desde 603
desde 603
desde 813
desde 819
desde 708
desde 1.122
desde 1.222

Estrella y Uruguay Juniors Empataron en Torneo Copa Infantil "El Popular"

Reñidos y emotivos cotejos se jugaron el sábado reciente en el torneo de indoor soccer Copa "El Popular" en 4 categorías infantiles.

ESTRELLA DIO SORPRESA AL GANAR 3-0 AL URUGUAY EN CATEGORIA PRIMERA

La gran novedad de la fecha, fue la caída y pérdida de invicto de la primera infantil del Club Uruguay ante el Estrella Latinoamericana.

La figura del cotejo, fue el defensa Gonzalo Muñoz del Estrella, este chico de buenas condiciones anuló los avances rivales, y armó los ataques del Estrella hacia el marco celeste.

Lorenzo Redwood, abrió el score en el primer tiempo. En la complementaria, los celestes buscaron con enorme empeño el empate, pero Estrella, no sólo se defendió bien, sino que aumentó su ventaja por intermedio de Bobby Morello y cerró el marcador Lorenzo Redwood.

Alineaciones titulares y suplentes:

Estrella: E. Lozano, G. Muñoz, Y. Palma, R. Peters, G. Spinilli, L. Redwood, B. Morello. D.T. Washington Tigse.

Uruguay: W. Alonso, D. Brun, A. López, O. Montero, G. Giménez, F. Albia, P. Pérez, E. Carrasco, R. Uhalde, G. Negrete, F. Monico, y C. Zeballos. D.T. José E. Negrete.

En el partido de la segunda categoría Uruguay ganó 1-0 al Estrella, el gol lo anotó Roberto Correa.

En la categoría para niños de 7 y 8 años, Uruguay logró otro triunfo al ganar 2-0 al Estrella. Diego Alvarez y Roberto López, señalaron los goles ganadores.

En el partido más esperado de la jornada, el duelo de invicto entre Estrella y Uruguay de la división juniors finalizó sin goles.

Fueron 30 minutos intensos y por momentos de agradable acción. Apenas a los pocos minutos de haber arrancado el juego, Uruguay, sufrió la baja de su golero Alex Olivera, quien resultó lesionado al atajar un balón disparado por un delantero rival, casi sobre las manos del valiente golerito charrúa.

El partido se jugó con mucha marca por parte y parte y el balón fue disputado por alto. Ambas porterías pasaron por momentos de apremio en varias ocasiones. Gonzalo Martínez de Uruguay, quien recibió una placa al mérito por parte de sus ex compañeros de equipo del Estrella, estuvo controlado acertadamente por la defensa rival. Un énfasis especial que tuvo este partido, fue que el entrenador del Estrella, Aparicio Martínez, es padre de Gonzalo, y conocedor profundo de virtudes y defectos futbolísticos de su hijo. En este duelo nadie ganó, aunque Gonzalo, hizo un par de jugadas individuales que pudieron concluir en goles con un poco de Suerte. Mientras el juego se desarrollaba, la Sra. Martínez, con gran nerviosismo, no quiso presenciar las acciones y se limitó a esperar el resultado en salón aparte de la cancha. A lo mejor por primera vez, no vio jugar a su hijo, ni alentó al equipo donde juega, la Sra. Martínez resultó satisfecha por el resultado.

CHILE 79 JUNIOR GANO 1-0 A CHILE LINDO

En los cotejos entre Chile 79 y Chile Lindo, se dieron 4 diferentes resultados.

CHILE 79 2 CHILE LINDO 1

Este marcador fue referente al cotejo de categoría tercera. Marvin Merrano, conquistó los tantos para el 79, aunque el último fue discutido por los delegados de Chile Lindo, que aseguraban que fue conquistado sin estar el juego autorizado por el referí Hugo Agüero, luego de un saque de gol de parte de los chiquilines del 79.

Rodrigo Flores, dio el descuento para Chile Lindo.

Alineaciones generales:

Chile 79: J. Soto, F. Soto, D. Leal, M. Meneses, M. Merrano. D.T. Jorge Quezada.

Chile Lindo: Gonzalo Steward, J. Sandoval, F. Andrade, M. Fuentes, R. Flores. D.T. Manuel Hernández.

En el juego de la segunda categoría, Chile 79 y Chile Lindo terminaron empatados sin anotaciones.

El partido fue algo rudo por momentos y el colegiado Hugo Agüero sancionó con minutos de suspensión a jugadores de ambos bandos, a su vez el entrenador Manuel Hernández, del Chile Lindo, fue sancionado con tarjeta roja por el juez quien de acuerdo a su informe lo hizo por reclamar de forma airada.

En la primera división Chile Lindo ganó 2-0 al equipo paisano. Marcelo Castillo y Dany Donoso, dieron la victoria a sus colores.

En la categoría juniors para chicos de 13 y 14 años, la victoria correspondió 1-0 para Chile 79, con sensacional gol de Troy Andfh, en el segundo tiempo.

Instantes previos al partido Estrella Uruguay, en la gráfica, Gonzalo Martínez (der.), luego de recibir la placa de su ex compañero Welch, del Estrella.

El equipo juniors del Chile Lindo, aún no conoce la victoria en Copa "El Popular".

ALBANO PIZZA
PASTRY SHOP

Pizza y Fainá al mejor estilo rioplatense

Medias lunas • Croisanes • Pan con grasa • Sandwiches de miga • Repostería fina para sus fiestas • Masas • Saladitos • Tortas de casamiento y cumpleaños.

• PLATOS ITALIANOS • ALFAJORES

DELIVERYS

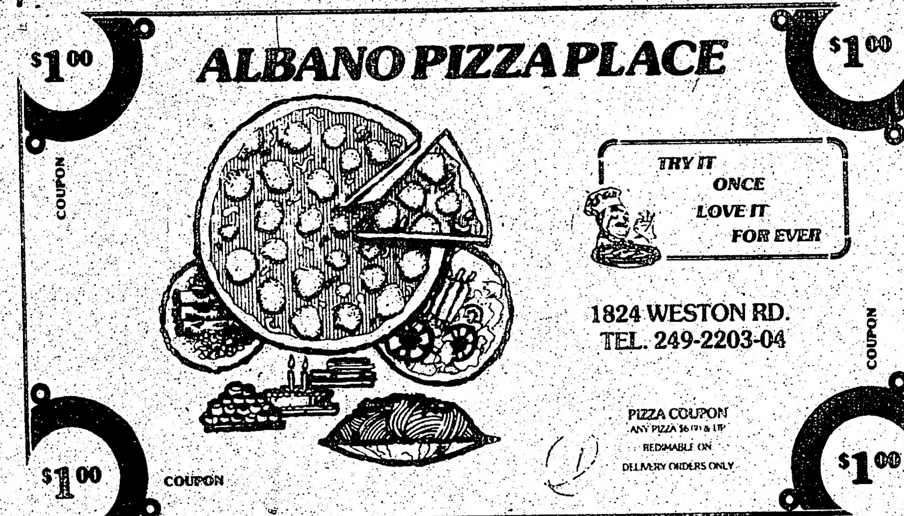
1824 WESTON RD. TEL. 249-2203-04

(a 20 mts. de la Casa Hispana)

Pida ser atendido en español.

En la compra de su pizza presente este cupón y se le descontará un dólar.

Un cupón por cliente



March Contrata al Chileno Salazar para la Temporada 1983 de Fórmula 1

SANTIAGO, Dic. 16 (UPI) — La escudería británica March anunció hoy aquí la contratación del piloto chileno Eliseo Salazar, como el conductor principal de uno de sus dos autos que presentará en la temporada 1983 de la Fórmula 1.

John Mac Donald, uno de los propietarios de March junto a Robin Heard, y Salazar firmaron hoy ante los periodistas deportivos el respectivo contrato que los liga y que permitirá al joven piloto sudamericano competir por tercer año en el Campeonato Mundial de Conductores, donde en 1982 alcanzó 2 puntos, guiando un Ats alemán.

También estuvo presente en el acto, celebrado en un hotel de Santiago, Jorge Garnham, gerente comercial de la Compañía de Petróleos de Chile, principal auspiciador de Salazar, quien encaró prolongadas dificultades para reunir este año el respaldo económico necesario.

"Hemos conseguido nuevamente a un gran piloto, cuyas cualidades ya conocíamos, y tenemos plena confianza en que esta vez nos dará a nosotros —al igual que a su país— importantes satisfacciones", dijo MacDonald. "Salazar será el piloto número uno de March y contará con los mejores elementos de que podemos disponer".

Curso de Income Tax

Se aproxima la fecha en que millones de personas estan obligados a declarar su INCOME TAX personal, comercial, profesional, etc., NO OLVIDE!

UD. puede ser el Profesional elegido como tantos otros pero con muchas DIFERENCIAS.

Aprenda o actualice sus conocimientos en la preparacion del INCOME TAX RETURN.

TORONTO INCOME TAX ACADEMY
en cooperacion con el
GEORGE BROWN COLLEGE,
anuncian su ultimo curso dictado en castellano.

Lugar George Brown College, Casa Loma Campus.
Fecha a Iniciarse Enero 8 1983
Horario Sabados de 10 am. a 1:45 pm.
Duracion 5 semanas
Requisitos No se necesita experiencia, ni estudios semejantes.
Curso Basic Income Tax Preparation
Se acreditara certificado

MATRICULAS LIMITADAS

para mejor informacion y registracion dirigirse a:
TORONTO INCOME TAX ACADEMY
398 Bloor St. W., Suite 4 Toronto, M5S-1X1 Tel. 926-1765

— Estudiar es Progresar —

AGRADECIMIENTO

La compañía de Teatro Hispano-Canadiense, "Open Experience Theatre" agradece a "El Yoyo", por su reconocimiento y homenaje a nuestra directora artística, Elvira Sánchez de Malicki, como mejor directora teatral del año.

Deseamos a la comunidad en general Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo.

Colombianos Pierden Frente a Venezolanos en Boxeo Latinoamericano

CARACAS, Dic. 19 (UPI) — Los venezolanos Hugo Rengifo y Oscar Arnal se convirtieron en los nuevos campeones latinoamericanos de las categorías mediano júnior y ligero júnior de boxeo al imponerse por nocáut tecnico y decisión unánime, respectivamente, a los colombianos Manuel Zambrano y Alvaro Narvaez.

Arnal, quien se sobrepuso a una caída en el primer asalto del combate realizado en esta ciudad, no lució en sus mejores condiciones, pero por su mayor técnica logro aventajar a su adversario colombiano.

El venezolano fue a partir del segundo asalto dueño casi absoluto de las acciones y al final los jueces lo declararon vencedor sin objeciones.

En el otro encuentro, el también venezolano Rengifo, quien hacía su primera pelea en la división de los mediano júniors, acabó con un rival que desde temprano mostró muchas fallas defensivas.

A los dos minutos del cuarto asalto, el venezolano conectó un gancho de derecha a la mandíbula del colombiano, quien se cayó a la lona pero se levantó con rapidez.

Peñarol Recibe Ofertas de Estados Unidos, Europa y Africa

MONTEVIDEO, Dic. 16 (UPI) — El campeón intercontinental de fútbol, Peñarol, recibió un ofrecimiento para presentarse en Estados Unidos, el que se agrega a otros de Europa y Africa, segun informó el presidente de la institución, Washington Cataldil.

Cataldi dijo que "a Peñarol le sobran ofrecimientos. Ahora llegó desde Estados Unidos una propuesta para jugar de tres a cinco partidos en los meses de mayo y junio".

Agregó que "también recibimos una comunicación de que el club Cannon, de Africa, hará una gira por Argentina, Brasil y Perú, y quiere jugar con Peñarol en el estadio Centenario".

Cataldi viajó ayer a Zurich para participar en una reunión de la FISA y dijo que aprovechará su estadía en Europa "para arreglar otros detalles de la presentación de Peñarol en el torneo Naranja, según lo firmado con el Valencia de España".

Un directivo de Peñarol que pidió no ser identificado dijo hoy a United Press International que "estamos en conocimiento que el presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, Teófilo Salinas, nos hará una propuesta para jugar en México y Los Angeles".

El dirigente añadió que la oferta será para enfrentar a la Universidad Autónoma de México por la Copa Interamericana y "sabemos que Salinas quiere jugar los dos partidos allá, para obtener mejor resultado económico".

El informante indicó dijo que una vez terminada la final de la Copa Intercontinental en Tokio, un dirigente del equipo británico Aston Villa se presentó ante el presidente de la delegación de Peñarol, Elbio Bagnulo, y le ofreció jugar la revancha.

"El dirigente británico quería jugar en mayo en el estadio Centenario y en agosto en Inglaterra y tambien ofreció la posibilidad de un cuadrangular con un equipo español y otro italiano, pero Bagnulo no concretó nada", dijo la fuente.

Peñarol significa una verdadera excepción del fútbol uruguayo actual, ya que los demás equipos profesionales afrontan una crisis económica y deportiva, que lleva a sus dirigentes a formular permanentes anuncios de que la temporada oficial 1983 no se podra cumplir.

Continúa la Incógnita en el Fútbol Ecuatoriano

GUAYAQUIL.— Nacional de Quito jugando como local al golear por 4-0 al Nueve de Octubre de Milagro, se convirtió en el gran favorito para ganar el campeonato ecuatoriano de fútbol. Su más cercano perseguidor el Barcelona de Guayaquil, iba perdiendo 2-1 contra Liga Deportiva Universitaria de Portoviejo, este encuentro fue suspendido a los 2 minutos del segundo tiempo debido a una torrencial lluvia caida en esta ciudad en la tarde de ayer.

El partido se reanudará hoy lunes, en el estadio Modelo de Guayaquil, y sólo se jugarán los 43 minutos que restan del segundo tiempo.

Liga Deportiva Universitaria, de ganar al Barcelona, alcanzaría el vicecampeonato al sumar 10 puntos y Nacional, que lleva 11 puntos, lograria automáticamente el título máximo del fútbol ecuatoriano.

Barcelona, que se encuentra con 9 puntos sólo tiene la alternativa del triunfo, para esta forma alcanzar al Nacional, en la tabla de posiciones. En caso igualen a 11 puntos tanto Barcelona y Nacional, jugarían 2 partidos uno de local y la revancha de visitante; de permanecer el empate tendrían que jugar la definición en cancha neutral.

DEFUNCION

El esposo Félix Rodríguez, los hijos Félix y Rolando Rodríguez Barzola, el hermano, las hermanas y hermanos políticos, los sobrinos, sobrinas y más familiares de la que en vida fue señora

GLADYS C. BARZOLA DE RODRIGUEZ

Cumplen con el penoso deber de participar a sus amigos y relacionados, su sensible y prematuro fallecimiento acaecido en la ciudad de Toronto, el día 18 de diciembre de 1982 e invitan a la misa de cuerpo presente que se oficiará el día 21 de diciembre de 1982 a las 7 P.M. en la Iglesia de la parroquia San Juan Bautista (Dundas y Grace).

Por este acto de piedad cristiana, sus familiares quedarán enternamente agradecidos.

Nota: sus restos mortales serán trasladados a Ecuador, donde recibirán cristiana sepultura.

Toronto, 18 de Diciembre de 1982

FUTBOL ITALIANO

ROMA, Dic. 19 (UPI) — Los cinco primeros equipos del fútbol italiano —Roma, Verona, Juventus, Inter-Milán y Udinese — consiguieron hoy sendos empates en la décimo tercera fecha del campeonato, no produciéndose variaciones importantes en la tabla de posiciones.

Los resultados generales de la jornada fueron:

Avellino	1	Roma	1
Catanzaro	1	Udinese	1 (jugado en terreno neutral)
Inter Milán	0	Juventus	0
Verona	1	Cesena	1
Cagliari	1	Sampdoria	0
Fiorentina	1	Nápoles	0

Tabla de Posiciones:

Equipos	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
Roma	13	8	3	2	21	11	19
Verona	13	7	4	2	19	11	18
Juventus	13	7	3	3	17	10	17
Inter Milán	13	5	6	2	17	12	16
Udinese	13	3	8	2	14	14	14
Sampdoria	13	5	4	4	14	16	14
Pisa	13	3	6	4	15	15	12
Torino	13	3	7	3	13	8	12
Cesena	13	3	7	3	11	11	12
Ascoli	13	4	4	5	13	14	12
Génova	13	3	6	4	14	15	12
Fiorentina	13	4	4	5	17	14	12
Cagliari	13	2	7	4	9	16	11
Avellino	13	2	6	5	10	17	10
Nápoles	13	1	6	6	8	16	8
Catanzaro	13	1	6	6	9	21	8

FUTBOL ESPAÑOL

MADRID, Dic. 19 (UPI) — Real Madrid perdió hoy por 2-1 en Pamplona frente al Osasuna, pero continuó como líder del fútbol español porque su más cercano perseguidor, el Athletic Bilbao, empató 1-1 con la Real Sociedad en San Sebastián.

Los resultados generales de la décimo sexta fecha fueron:

Real Sociedad	1	Athletic Bilbao	1
Las Palmas	2	Barcelona	1
Osasuna	2	Real Madrid	1
Valencia	0	Celta	1
Valladolid	2	Betis	0
Sevilla	0	Salamanca	0
Zaragoza	7	Santander	2
Atlético Madrid	2	Gijón	1
Español	3	Málaga	0.

Tabla de Posiciones:

Equipos	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
Real Madrid	16	10	4	2	28	12	24
Ath. Bilbao	16	10	3	3	30	20	23
Zaragoza	16	10	2	4	33	16	22
Barcelona	16	7	6	3	26	12	20
Sevilla	16	7	6	3	19	11	20
Atl. Madrid	16	9	2	5	27	22	20
Gijón	16	4	10	2	17	14	18
Real Sociedad	16	5	8	3	12	12	18
Español	16	7	3	6	22	16	17
Las Palmas	16	4	6	6	18	21	14
Salamanca	16	5	4	7	12	21	14
Betis	16	4	5	7	18	21	13
Osasuna	16	5	3	8	18	27	13
Celta	16	4	4	8	14	22	12
Málaga	16	3	5	8	15	23	11
Santander	16	3	4	9	19	35	10
Valladolid	16	2	6	8	14	27	10
Valencia	16	3	3	10	17	28	9

FUTBOL ARGENTINO

BUENOS AIRES, Dic. 19 (UPI) — Estudiantes de La Plata empató sin goles con Nueva Chicago y sigue primero en la tabla de posiciones, jugada hoy la trigésima fecha del campeonato de fútbol argentino.

Independiente empató con Newells Old Boys 1-1 manteniendo el segundo lugar, seguido de Boca Juniors que empató su compromiso frente a Argentino Juniors.

Los resultados fueron
Instituto (Córdoba) 3 Ferro Carril Oeste 2
Nueva Chicago 0 Estudiantes de La Plata 0
Newells Old Boys 1 Independiente 1 (jugado ayer)
Argentinos Juniors 0 Boca Juniors 0
River Plate 1 Platense 1
Racing Club 1 Rosario Central 1 (jugado del viernes)
Quilmes 0 Huracán 0
Unión (Santa Fe) 1 Racing (Córdoba) 1
Vélez Sarsfield 2 Talleres (Córdoba) 1.

Posiciones
Estudiantes de La Plata 40 puntos
Independiente 38
Boca Juniors 36
Newells Old Boys 34
Huracán (x) 34
Vélez Sarsfield 34
Racing (Córdoba) 33
Rosario Central 30
Instituto (Córdoba) 30
Talleres (Córdoba) 29
Ferro Carril Oeste 29
Argentinos Juniors 26
River Plate 26
Racing Club (x) 24
Union (Santa fe) 23
Quilmes 20
Nueva Chicago 19
Platense 18
Sarmiento (Junin) 15

(x) Tienen un partido suspendido faltando 5 minutos para finalizar el encuentro, cuando vencia Huracán por 1-0.

FUTBOL COLOMBIANO

BOGOTA, Dic. 19 (UPI) — América empató 2-2 con Atlético Junior y puso fin a su exitosa campaña que lo llevó a conquistar el título de campeón 1982 del fútbol profesional colombiano.

Por su parte Deportes Tolima al vencer 2-1 a Independiente Medellín, alcanzó el vicecampeonato. Junto con el América participará por segunda vez en la próxima edición de la Copa Libertadores de América.

Los resultados de la última fecha fueron los siguientes:

Millonarios	3	Nacional	1
D. Cali	1	Pereira	1
Junior	2	América	2
Medellín	1	Tolima	2.

Posiciones

EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
América	14	8	4	2	22	14	20
Tolima	14	6	3	3	20	16	17
Millonarios	14	6	3	5	17	15	15
Pereira	14	5	4	5	22	22	14
Cali	14	2	9	3	16	18	13
Medellín	14	4	3	7	13	18	11
Nacional	14	4	3	7	17	21	11
Junior	14	3	5	6	16	19	11

TROM ELECTRIC CO. LTD. 7291 Victoria Park Ave. Unit 8
Teléfono 475-9672

- Consultas gratis
- Envío de servicio por radio
- Alarmas contra robo e incendio con o sin control central.
- Reparación de instalaciones eléctricas.
- Nuevas instalaciones.
- Iluminación.
- Control de consumo de electricidad.
- Consúltenos sobre los planes de ayuda del Gobierno.

¡Esta persona puede ser usted!

¡DEJE LA ELECTRICIDAD PARA LOS PROFESIONALES! ¡LLAMENOS Y EVITESE DOLORES DE CABEZA!

Nosotros contamos con electricistas experimentados, y su interés es el nuestro. Somos una compañia orientada ciento por ciento a la atención responsable de nuestros clientes.

¿Sabe Ud. quién descubrió la electricidad?
Tómese dos minutos para realizar el presente test.

(1) EDISON ☐ (5) OHM ☐ (9) DUFFY ☐
(2) FARADAY ☐ (6) PHALES OF MILETUS ☐ (10) MAXWELL ☐
(3) VOLTA ☐ (7) PLINY ☐ (11) ORSTED ☐
(4) AMPERE ☐ (8) HUMPREY DAVEY ☐ (12) HERCE ☐

Para la respuesta correcta, de vuelta la página.

Los once primeros tienen relación con la electricidad, excepto el número 12, Mr. Herce, que es el presidente de la Compañia.

Jorge Luján Derrota a Francisco Fernández

PANAMA, Dic. 19 (UPI) — El ex campeón mundial de peso gallo de la Asociación Mundial de Boxeo, el panameño Jorge Luján, se impuso por decisión unánime a 10 asaltos a su compatriota Francisco Fernández, campeón pluma de la Federación Centroamericana y del Caribe de Boxeo.

Luján, que pesó 57,152 kilos, se sobrepuso a una caída en el octavo asalto, cuando Fernández, de 57,039 y clasificado séptimo de los plumas por la AMB, le conectó un derechazo al mentón, enviándolo a la lona y poniéndolo en malas condiciones.

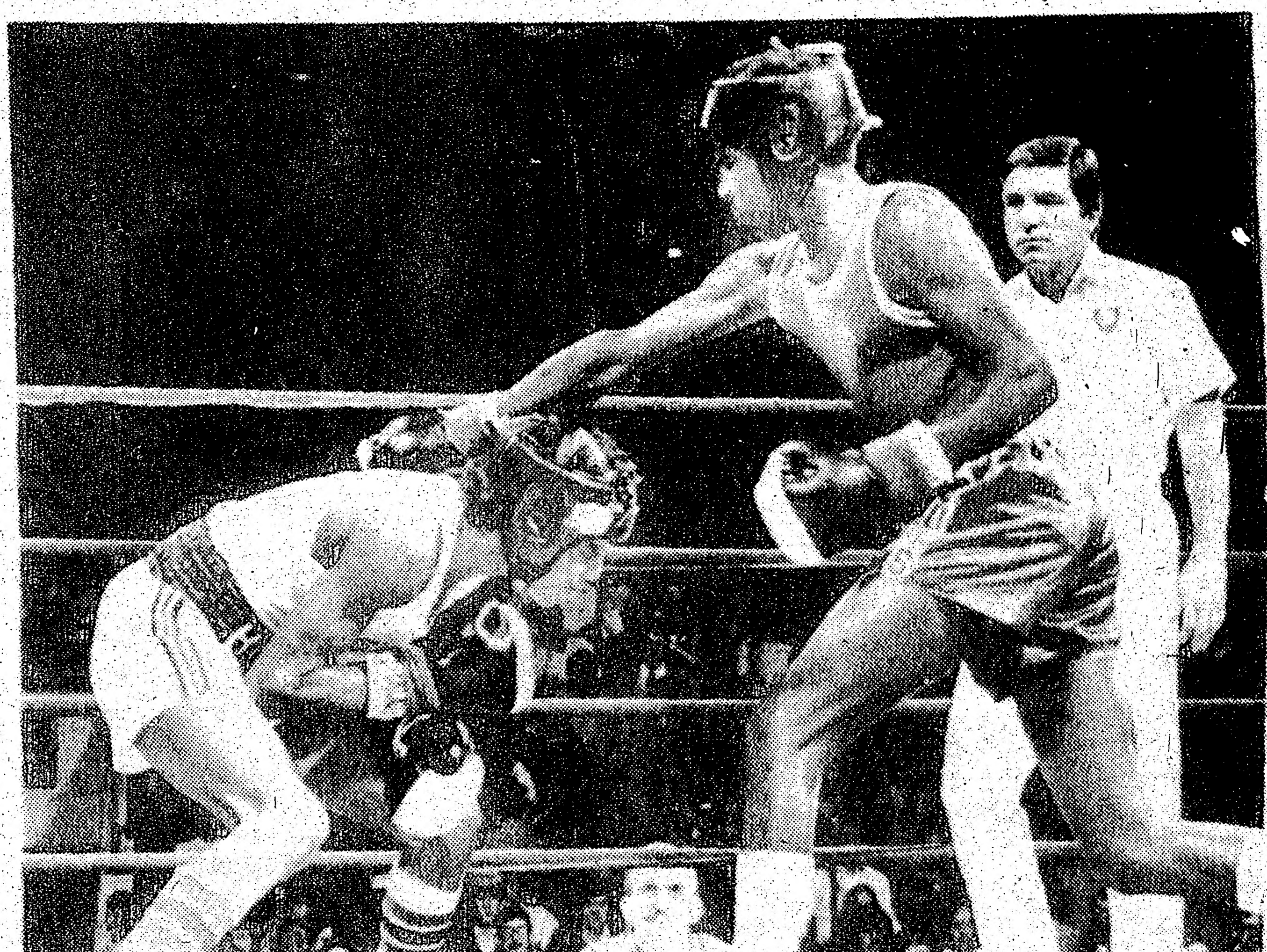
Pero el ex campeón mundial, de 27 años de edad, supo capear el temporal y terminó el asalto intercambiando golpes.

Como ya había sacado una buena ventaja en las siete vueltas anteriores, Luján dominó también en los dos últimos para obtener el veredicto unánime de los jueces y el árbitro.

Las puntuaciones fueron 98-94, 97-94 y 97-94.

En otra pelea del programa realizado anoche en el Gimnasio Nuevo Panamá, el campeón welter nacional, Eduardo Rodríguez, a quien se conoce como "Chita Ruiz", derribó en el primer asalto al púgil mexicano Leonardo "Chino" Bermúdez y lo venció claramente por decision unánime a 10 rounds.

Rodríguez, de 66,453 kilos, no volvió a enviar a la lona a su rival, de 66,905 kilos y clasificado décimo welter por la AMB, pero le conectó los golpes más efectivos para obtener el fallo unánime con puntuación de 98-96, 98-95 y 98-93.



INDIANAPOLIS.— Todd Hickman (a la izquierda) de Akron Ohio, elude un puñetazo de Darrick Robinson, de St. Louis Missouri, durante su encuentro final del campeonato de Box Amateur. Hickman ganó por puntos.

"EL YOYO"

A partir de mañana el Tío Jorge cocina para Ud. Cene, baile y goce de los espectáculo de "El Yoyo".

JUEVES

Espectacular show con las chicas de El Yoyo y baile hasta las 4 A.M. con la nueva modalidad musical (El Patio de Tango descansa hasta el mes de Enero).

DIC. 24 y 25

Abierto hasta las 4 A.M.

Los esperamos

813 Bloor St. W.

Tel. 533-9359

La calle que nunca duerme

AMB Discutirá Controvertida Pelea Mike Weaver-Michael Dokes

PANAMA, Dic. 19 (UPI) — La Asociación Mundial de Boxeo se reunirá en Panamá el 27 de este mes para discutir la reciente pelea por el título mundial de peso completo entre los estadounidenses Mike Weaver y Michael Dokes.

Elías Córdova, presidente del Comité de Campeonatos Mundiales, dijo a United Press International que había hablado con el presidente de la AMB, el venezolano Gilberto Mendoza, y que éste le comunicó que la reunion de algunos miembros del Comité Ejecutivo tendrá lugar en la fecha indicada aquí.

La reunión fue sugerida por el vicepresidente de la entidad, el norteamericano Ed Brown.

En la pelea, Dokes venció a Weaver cuando el árbitro Joey Curtis, de Las Vegas, detuvo las acciones a los 63 segundos del primer asalto, dándole el triunfo por nocáut técnico a Dokes.

En la misma fecha se realizará la subasta de la pelea por el título mundial de peso mosca entre el campeón Santos Laciar, de Argentina, y el retador dominicano Ramón Nerys.

Argentino Guillermo Maldonado Triunfa en Gran Premio de Fórmula 2

BUENOS AIRES, Dic. 19 (UPI) — Guillermo Maldonado, campeón argentino de la categoría, se impuso hoy en forma brillante en el gran premio "Coronación" de Fórmula 2 Codasur, que se llevó a cabo en el autódromo municipal de esta ciudad.

Maldonado, tomó la punta en la cuarta vuelta de la competencia, sobre 24 circuitos, y no la bandonó hasta el final, culminando un año brillante, en el que también se adjudicó el título argentino de Fórmula 2.

En segundo lugar llegó Juan Manuel Fangio, sobrino del quíntuple campeón mundial; tercero Alberto Scarazzini y Cuarto Ruben luis Di Palma, quien logró el subcampeonato de la especialidad.

La prueba internacional de F-2 siguió a la que se efectuó en el autódromo Taruma, de Porto Alegre, Brasil, el pasado 17 de octubre y que se adjudicó el argentino Miguel Angel Guerra, quien hoy abandonó. Los cuatro primeros corrieron con autos Berta-Dodge.

Una de las atracciones de la competencia, el estadounidense Bobby Rahal, quien utilizó el auto número uno de la escudería de Maldonado no pudo adaptarse a la categoría y finalizó en sexto lugar.

Marjuly LIBRERIA LATINA

La mejor selección de libros en español.

Amplia selección de tarjetas de Navidad en español.

¡Recién recibidas!

Ya tenemos en venta Villancicos de Navidad.

Turrones "El Almendro", Sidra, Pan de Pascua, Chorizo español.

Ultimas novedades en libros y discos.

Regale libros para Navidad y hará un regalo inolvidable.

Libros, discos, revistas y diarios de América Latina y España. Comestibles, alfajores, empanadas.

596 BLOOR ST. W. (a una cuadra de Bathurst St.)

TEL. 533-3280

Athletic Bilbao a un Punto del Líder Real Madrid

Por FRANCISCO BERZAL

MADRID, Dic. 19 (UPI) - El Real Madrid, que perdió 2-1 en Pamplona ante el modesto Atlético Osasuna, ve amenazado su liderato al aproximársele amenazadoramente el Athletic de Bilbao, que hoy logró un meritorio empate 1-1 en San Sebastián frente al actual campeón de la Liga, la Real Sociedad.

Tras estos partidos, el Madrid encabeza la clasificación con 24 puntos, seguido con uno menos por el Bilbao, mientras que el Real Zaragoza, que goleó 7-2 al Racing de Santander, ocupa el tercer lugar con 22 puntos.

La gran sorpresa de la décimo sexta jornada del campeonato surgió en Valencia, donde el titular del mismo nombre perdió por 1-0 ante el Celta de Vigo, con lo que los valencianistas pasaron al último puesto de la clasificación con 9 puntos.

El Sevilla, quinto con 20 puntos, tuvo que conformarse con un empate sin goles en su campo ante la Unión Deportiva Salamanca.

El resto de los encuentros finalizaron con marcadores favorables a los equipos locales, de los cuales cabe destacarse la victoria por 2-1 de la Unión Deportiva Las Palmas sobre el Barcelona, que no contó en sus filas con el astro argentino Diego Armando Maradona, quien padece una hepatitis que le tendrá alejado de los terrenos de juego por lo menos durante tres meses.

El Osasuna y el Real Madrid ofrecieron un partido muy reñido, en el que al ligero mayor dominio pamplónico opusieron los capitalinos un mayor peligro en sus contragolpes. El primer tiempo finalizó 1-1, con goles marcados por el delantero osasunista Javier Ripodas, de penal, a los 32 minutos, y por el ariete madridista Carlos Santillana, a los 42.

El puntero derecho José Echevarría, en un fallo del defensor local José Antonio Camacho, marcó el 2-1 en el minuto 33 de la segunda parte. Real Madrid quedó con 10 hombres cuando faltaban seis minutos para el término del partido con la expulsión de su jugador Santillana por protestar contra el árbitro Damín Rendón.

La Real Sociedad y su rival vasco, el Athletic de Bilbao, jugaron un partido de dominio alterno. Los goles se marcaron en el segundo tiempo, por medio del ariete donostiarra Pedro Uralde, a los 15 minutos, y por el puntero derecho bilbaíno Dani Ruiz, a los 40. El Athletic desde el minuto 19 de esta segunda mitad jugó en inferioridad numérica por expulsión del centrocampista Miguel de Andrés, quien dio una patada a Uralde.

El Real Zaragoza, en una tarde memorable de buen fútbol, goleó a un Santander que por su parte dio muchas facilidades al no plantear un sistema defensivo abierto a un equipo aragonés pletórico de juego y facilidad goleadora.

Sigue su Curso el Campeonato de Indoor del Chile Lindo

Con gran entusiasmo y puntualidad se viene desarrollando el campeonato de indoor fútbol organizado por una de las primeras instituciones chilenas en Toronto, el Club Chile Lindo.

MELINKA A 9
CONDOR ANDINO 0

Una excelente victoria logró adjudicar este equipo del Melinka A el cual logró burlarse por repetidas veces y dar un castigo grande con una goleada de 9 a 0, goles anotados por E. Díaz 1, M. Juárez 1, R. Fuenzalida 1, L. FLores 2 y F. Andrade 4.

SEL. ENTRENADORES 5
AMERICA 1

Otra victoria consecutiva logró este equipo el cual en la primera fecha cayó por la más alta goleada que estuvo a cargo del Sundial Travel de 13 a 5, pero poco a poco se está recuperando y ofrece una buena campaña según sus últimos resultados.

Goles: V. Rubio, 3, G. Sánchez 1, y S. Tapia 1.

SUNDIAL TRAVEL 8
INDEPENDIENTE 4

Pese a los esfuerzos que pusieron los integrantes del Independiente no pudieron contrarrestar las entradas muy bien acertadas por parte de sus adversarios logrando derrotarles por la cuenta doble.

Los goles: R. Ardiles 2, M. Jara 2, N. Orellana 1, C. Pure 1, L. Cortés 1 y M. Stack 1.

Para el Independiente descontaron O. Clerque 2 y M. Clerque 2.

CORDERO AUTO
COLLISION 4
MELINKA B 2

Una de las buenas campañas viene demostrando el equipo con el nombre de Cordero Auto Collision el cual acumuló otros 2 puntos al derrotar por la cuenta de 4-2 al Melinka B.

Los goles de Cordero Auto Collion: M. Soto 1, C. Cordero 2 y C. Donoso 1.

Melinka B: L. Motene 1, J. Aro 1.

EASY LIVING 9
DE SANTIAGO SOY 3

Easy Living no tuvo problemas para golearlo con la alta cuenta de 9 a 3 ante este equipo de Santiago Soy. Easy Living: R. Ramírez 4, V. Ramírez 3, G. Rodríguez 1 y W. Ponte 1. Por Santiago Soy Marcó D. Prado 3.

OLD MILL 2
TREINTONES 2

Un excelente partido demostraron estos dos equipos los cuales lograron un merecido empate, los Treintones ingresaron a participar en el campeonato por primera vez dentro de las cuatro fechas, los cuales reemplazaron a l equipo de Los Ultimos, los cuales se retiraron del campeonato sin jugar un solo partido.

Old Mills marcó por intermedio de A. Flores 1 y L. Labregui 1.

Los Treintones M. Durán y R. Queen 1.

COLO COLO 6
LARRAIN 1

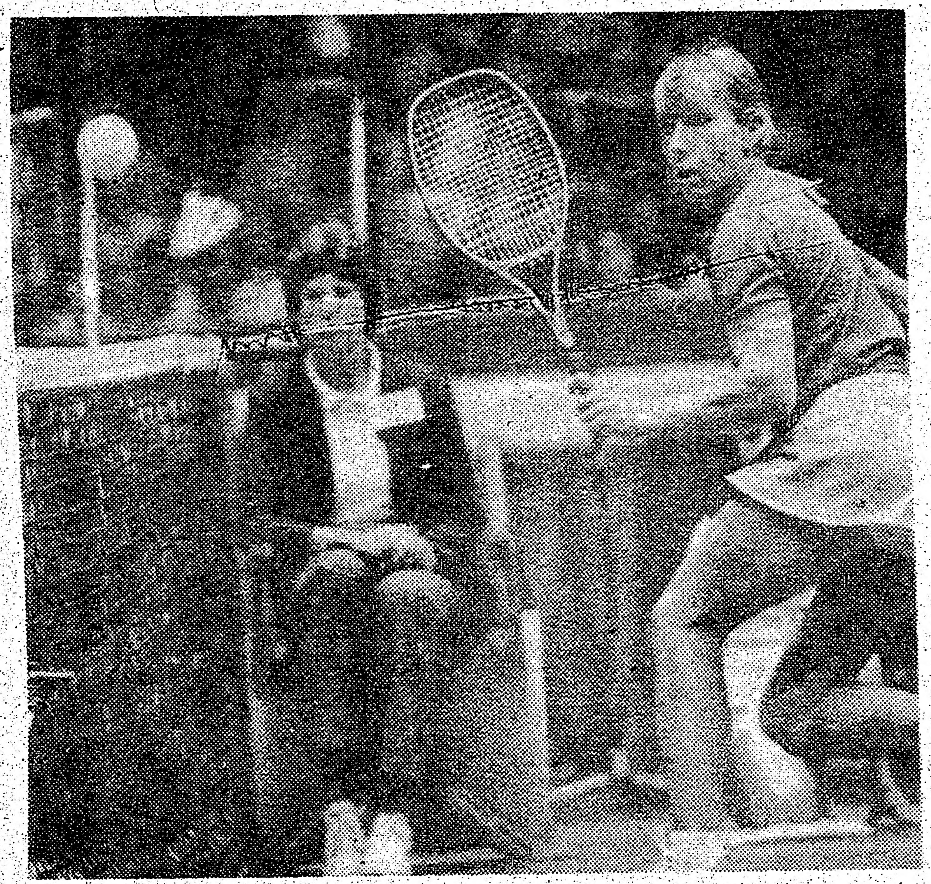
Su primera victoria consiguió el equipo de Colo Colo al ganarle al Larrain por la cuenta de 6 a 2.

El jugador Mario Martínez fue suspendido por dos fechas por insultos contra el referi al final del partido, integrante del Melinka B.

Los referis del campeonato señores Carlos Abarca y Carlos Albornoz están aplicando y sancionando como manda la ley, muy buena la actuación de estos señores para el buen desarrollo del campeonato.

En la gráfica el plantel del Independiente que perdió por la abultada cuenta de 8 a 4 frente al poderoso equipo de Sundial Travel. (Foto Manuel Galabay).

Martina Navratilova Derrota a Cris Evert y Gana Campeonato



EAST RUTHERFORD, Nueva Jersey.— Martina Natratilova de Praga, Checoslovaquia se aprovecha de la red en su encuentro semifinal con Hana Mandlikova, también de Praga. Navratilova ganó por 7-6, 6-1 y deberá disputar la final con su archirival Chris Evert.

EAST RUTHERFORD, Estados Unidos, Dic. 19 (UPI) — Martina Navratilova le dió fin esta noche a todas las interrogantes sobre la primera clasificación mundial, derrotando a Chris Evert Lloyd por 4-6, 6-1, 6-2 en la final del Campeonato Femenino de Tenis Toyota, con premios de 300.000 dólares.

El partido fue celebrado en East Rutherford, en el estado de Nueva Jersey.

Navratilova estuvo virtualmente indefensa en el primer set, pero sin embargo ganó nueve de los 10 siguientes para tomar el comando del partido.

La victoria representó para Navratilova su 90 contra tres derrotas en competencias de partidos de singles este año, acreditándose su 15o. título en un torneo.

El primer premio de 75.000 dólares aumentó las ganancias de la norteamericana, durante este año, a una marca récord de 1.461.055 millones de dólares para un total en su carrera profesional como tenista de 4.914.059 millones de dólares.

Evert, quien había derrotado a Navratilova en el Campeonato de Tenis Abierto de Australia, hace solamente dos semanas, terminó su labor en la cancha este año con marca de 75-6. Tres de sus derrotas le fueron infligidas en cuatro partidos contra Navratilova, y las otras tres por Andrea Jaeger.

¡Y ahora!

CHANGES

CHANGES DISCO

se complace en presentarles el más fabuloso show internacional.

Venga con nosotros y disfrute de la mejor

FIESTA DISCO DEL CARIBE.

Goce Ud. de la música dicembrina de ambiente latino.

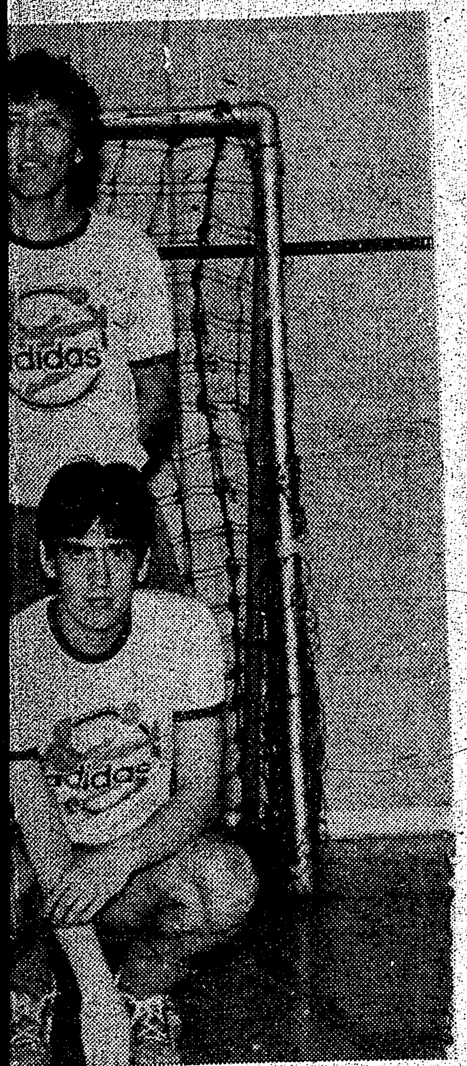
MARTES, MIERCOLES Y JUEVES
NO COVER

NOTA: Tenemos diferentes fiestas los días 19, 26, 30 compre ahora su tiquete para el 31 de Diciembre.

Valor del tiquete: $20.00
EN LA PORTERIA: $25.00

25 Yorkville Teléfono 967-9266

s 20 de Diciembre de 1982



...ada cuenta de 8 a 4 frente al

NGES
SCO
...place en
...tarles el
...abuloso
...ernacional.
... nosotros
...de la mejor
...STA
... CARIBE.

...26, 30 compre

...266

SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.

haciendo lo que mejor sabemos hacer

Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA -
COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.

2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

GARDINER SHELLEY
ABOGADO

Especialista en accidentes automovilísticos.
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis. Se habla español.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

GLOBE AUTO ELECTRIC

Reparación del sistema eléctrico de su vehículo. También se repara alternadores, generadores, motores de arranque, etc.
LUNES A VIERNES 8 A.M. a 7 P.M.
VICTOR YANQUI
102 Turbine Dr. Unit 5 Teléfono 746-2546

DR. JOHN GEORGE SOMJEN

NOTARIO PUBLICO E
INTERPRETE JURADO

Poderes, documentos, escrituras, Income Tax, traducciones legalizadas. Se habla español.
344 BLOOR ST. W. OF. 504
Toronto, Ontario Esq. Spadina
Horario de 10 A.M. a 8 P.M.
Tel. 921-7185

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS

Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305, teléfono 961-3474

MUDANZAS

Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora.
Armando 535-1876.

GABRIEL PEREZ ENTERPRISES

Facilitamos tractor, trailers y camión pequeño. Gabriel 676-9525, después de las 4.00 P.M. Dale
292-1941 después de las 4 P.M.

MUDANZAS

Con licencia y seguro de lunes a viernes y después de las 4.00 P.M. Sábados y domingos todo el día, llamar a Arturo al Tel. 766-5977.

MUDANZAS BENITEZ

Pone en conocimiento a su clientela del nuevo número teléfonico para servicio de mudanzas y cargas al aeropuerto. Seriedad y cumplimiento, precios razonables, Tel. 638-1421.

VENTAS A CREDITO

Cortinas tipo italiano, elegantes cubrecamas, sábanas, manteles finos, juegos completos para el baño en diferentes estilos y colores. Llame al Tel. 536-9496 y gustosos le atenderemos a su domicilio.

MUDANZAS

Servicio de carga de todo tipo a cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

SE VENDEN

Coches nuevos y usados Toyota y otras marcas. Preguntar por Jaime. 3020 Yonge St. Tel. 481-5216.

SE RENTA

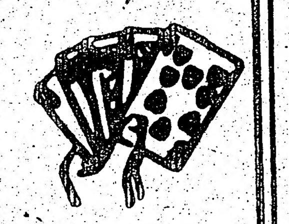
Apartamento, 1611 Dupont St. 3 dormitorios, cuarto de lavado, garage (independiente). Tel. 534-8093, 534-4715.

SERVICIOS VENTAS

INTERNATIONAL REUPHOLSTERY OF FURNITURE AND AUTO TRIM

Retapizamos y reparamos todo tipo de muebles, juego de sala, comedor, oficina. Tapicería completa de carros Decoración para vans.
No se deshaga de sus muebles usados.
855 ALNESS STREET, UNIT 10
DOWNSVIEW, ONTARIO
TEL. 665-9024
Abierto de lunes a viernes de : A.M. a 8 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 5 P.M. Orlando López

MRS. PATRICIA



DOTADA LECTORA DE NAIPES Y PALMAS - SOLUCIONA TODOS LOS PROBLEMAS DE LA VIDA
Ella lo ayudará donde otras han fracasado. Le garantizará a ayudarlo con sus problemas.
Ella ha dedicado su vida y alma a aquellos que necesitan ayuda. Una visita lo convencerá de sus grandiosos poderes con que la ha dotado Dios.
Lecturas privadas y confidenciales.
1090 COLLEGE ST.
(cerca de Dufferin St.)
TELEFONO 535-5315
Abierto los siete días de la semana. De 9 A.M. a 9 P.M.
Es necesario pedir cita (Lecturas garantizadas).

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo, tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el Don Divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, quiero en este diálogo agradecer por todo y confirmar que nunca quiero separarme de tí por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos, en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia, para conmigo y los míos.

(La persona deberá rezar la oración durante tres días seguidos, sin decir el pedido, dentro de los tres siguientes días será alcanzada la gracia, por más difícil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia).

Gracias por el favor recibido D.F.S.

MAY'S PARTY SHOP

Hacemos piñatas, recuerdos de porcelanas, para toda clase de fiestas, ramos y canastillas para matrimonros, etc. Cualquier información háganosla después de las 4 P.M.
537-5165 - 537-3588

NECESITAMOS

Cantante repertorio latinoamericano que toque charango, guitarra, cuatro y tiple. Lyra Coffe House, 161 Danforth Ave. Toronto, Tel. 469-3660, después de 9 P.M.

BUSCO CANTANTE LATINA

Para banda de salsa, experiencia no es necesaria, atractiva y presentable. Llame a Mr. Flores. Tel. 532-6379 o Mr. Méndez T. 248-6955.

Dundas-Kingston Rd. 86.900, casa de dos pisos, 3 dormitorios, 2 baños sala y comedor se parados, apartamento en el subterráneo con entrada separada, llame a Abraham Tel. 922-5533, Cimerman Real Estate.

Queen-Parliament, confortable casa de 2 pisos, ladrillo muy buen estado 3 dormitorios, baño y cocina modernizados, sala y comedor separado con sótano terminado. Llame a Abraham Tel. 922-5533, Cimerman Real Estate.

RESTAURANT MEXICANO

Edificio de 3 pisos, entrada anual 350.000 dólares se tomaría hipoteca bajo el interés corriente, llame a Keith Tarswell Tel. 922-5533 Cimerman Real Estate.

SE VENDE

74 Oldsmobile, 4 puertas, buenas condiciones, certificado, 1.200 o mejor oferta, llamar después de las 6.00 al 537-1829.

VENDO AUTOS

77 Nova, automático, 6 cilindros, 4 puertas, 77.000 millas, $ 1.450. 79 Datsun Station Wagon 210, 4 cilindros, standard, 65.000 millas, 3.250. Tel. 636-6381 después de las 5 P.M.

SASTRERIA PROFESIONAL
Ricardo Espinoza y Ranulfo Tobar

A sus servicios 969 Dovencourt Rd. Hacemos todo tipo de alteraciones, llámenos a los Tel. trabajo: 537-4036; residencia: 531-4849, 652-1051.

SE NECESITA

Italian Life Newspaper está buscando prensista offset para instant printing, full time o par time, llamar al 656-2050.

VENDO FAIRMONT

Modelo 79 mejor oferta, llamar a Fernando a 534-9249 y 524-9240.

SERVICIOS

El Conocimiento es Poder
Lectora y Asesora Espiritual

MRS. ANNE

Juzgue usted mismo el Poder de esta Dama Dotada
1972 DUFFERIN ST.
(una manzana al sur de Rogers Rd.)
651-4998
NO PROMETE NADA QUE NO PUEDA CUMPLIR

No hay problema tan grande que no pueda resolver, le dice cómo cuidar su empleo, cuando se equivocó y cómo triunfar. Nombra a sus amigos y enemigos sin preguntarle una palabra. Le dice sus problemas y qué hacer con respecto a ellos. Reúne a los separados. Al hacerse mujer y darse cuenta de que tenía un Don Divino para curar, dedicó su vida a esa tarea. Elimina las influencias diabólicas y la mala suerte.

MISA DE REQUIEM

Luis Alfonso León Cárdenas, su esposa Inés León; sus hijos Heber, Verónica y Marilyn Leon Ruiz; su madre: Elcira Cárdenas; sus hermanos: Alberto, Juan León y Gladys de Pérez y demás familiares, invitan a la misa de requiem que por cumplirse el primer aniversario de su fallecimiento se realizará el día sábado 25 de diciembre a las 5 P.M. en la Iglesia St. Peter. Por este acto de solidaridad cristiana, los deudos anticipan su eterna gratitud.

ANUNCIOS COMUNITARIOS

CLUB URUGUAY

Asamblea general, domingo 9 de enero. primera llamada 11 A.M.; segunda llamada: 11.00 A.M. Tercera llamada: 11.30 A.M. Fijar fecha de elecciones; finanzas. En la sede social, 1230 Sheppard Unit 20-21. Solamente se permitirá la entrada a socios con su cuota social al día.

El Club Uruguay informa: las siguientes personas integran la Sub. C. de veteranos: Luis Mieres, Carlos Olivera, Rubén Sánchez, Orlando Roque, Darío Diego, José García, Angel Russi, Roberto Figueredo y Rubén Figueredo. A su vez invita a toda persona con un mínimo de 30 años de edad para el campeonato de indoor soccer de veteranos que se jugará los días lunes y viernes a partir de la hora 9 P.M. dicho torneo dará comienzo el día 7 de enero de 1983. Por más informes llamar al Club Uruguay, teléfono 636-7946*

COMUNICADO

El Frente Femenino de la Oficina local de Solidaridad con el Pueblo de Chile llama a la comunidad chilena y latinoamericana a participar en un acto de apoyo a la presentación en Chile del petitorio de la mujer chilena. Este petitorio es presentado por el Departamento Femenino de la Coordinadora Nacional Sindical. El acto de apoyo se realizará el lunes 20 de diciembre a las 11 A.M. en el City Hall.

BARRABASES C.S.C.

Comunica a los clubes interesados en participar en su tercer campeonato de indoor soccer, el cual comenzará el 8 de enero de 1983. En este torneo participarán tres categorías: juveniles (edad máxima 18 años), viejos cracks (edad mínima 35 años) y adultos, todas las edades. Por favor a los interesados comunicarse a: Fernando Toro 245-7908; Bernardo Leiva 245-0389 y Julio Toro 243-2709. Los cupos son limitados.

SISTEMA
YAMAHA
Completo
solamente
$799
YAMAHA M-70
Minimum RMS Output Power per Channel
M-70
200 Watts (8 ohms) from 20 to 20,000 Hz at no more than 0.002% Total Harmonic Distortion
250 Watts (4 ohms) at 1 kHz, Clipping Power
Zero Distortion Rule
YAMAHA PortaSound PC-100
PLAY & LEARN Music HandySound
PC-9
SYSTEM PORTABLE
$499.00
Presentamos el Teclado de la Era Espacial
para la diversión terrestre.
Yamaha teach-yourself Playcard System and Melody Lamps
10 orchestra voices and 10 rhythms
Auto bass chord and arpeggio
Transposer and pitch control
3-way power system
Case and 12 Playcards included
NEW
DESDE $99.95
Iván le invita a que nos visiten
DUFFERIN STEREO
2830 DUFFERIN ST.
TORONTO, ONT.
VIDEO & TELEVISION
789-4549
LAWRENCE AVE
GLENCAIRN
CALEDONIA RD
DUFFERIN ST
MARLEE AVE
EGLINTON